School of Theology at Claremont
1001 1396567

CamScanner




# LIBRARY

Southern California
SCHOOL OF THEOLOGY
Claremont, California

Aus der Bibliothek
von
Walter Bauer

geboren 1877
gestorben 1960

CamScanner

CamScanner

CamScanner

CamScanner

CamScanner

# VITAE SANCTORUM ANTIQUIORUM

## I

Réimpression anastatique du N° 26 / *Aeth.*9 = Scriptores aethiopici, series altera. Tomus XVII. Textus. — *Vitae sanctorum antiquiorum.* I. *Acta Yāred et Panṭalewon.* Edidit K. Conti Rossini. 1904.

CamScanner

CORPUS
SCRIPTORUM CHRISTIANORUM ORIENTALIUM

EDITUM CONSILIO

UNIVERSITATIS CATHOLICAE AMERICAE
ET UNIVERSITATIS CATHOLICAE LOVANIENSIS

Vol. 26

BR
60.
C5
v. 26-7

# SCRIPTORES AETHIOPICI

TOMUS 9

# VITAE SANCTORUM ANTIQUIORUM

I

ACTA YĀRED ET PANṬALEWON

EDIDIT

K. CONTI ROSSINI

LOUVAIN
IMPRIMERIE ORIENTALISTE
L. DURBECQ
1955

*RÉIMPRESSION ANASTATIQUE*

CamScanner

CamScanner

# I

# GADLA YĀRĒD

SEU

# ACTA SANCTI YĀRĒD

EDIDIT

KAR. CONTI ROSSINI.

Yārēd ab Aethiopibus antiphonarum clarissimarum auctor, et trium musicorum modorum, quibus Aksumitarum ecclesia gaudet, inventor celebratur, haud aliter quam apud nos Graegorius Magnus, cuius fere temporibus Yārēd vixisse dicitur.

Yārēd acta in uno nobis cognito manuscripto servantur: nempe ms. aeth. d'Abbadie n.° 227, quod, Antoine d'Abbadie iubente, exscriptum fuit.

Acta autem multa futilia referunt, sed de Yārēd vita gestisque perpauca, quae et in aethiopico Synaxario, ipsis interdum verbis, inveniuntur. Maioris momenti quae de posteriore aethiopica historia traduntur, ni fallor, videbuntur.

Ut mos apud Aethiopes est, actis in manuscripto subnexum est carmen in Yārēd honorem, malke'e appellatum, in quo per singulas strophas singula sancti membra laudantur, quod et nos ab editione nostra removendum non duximus.

De auctore compositionisque tempore nihil liquet: auctor autem Aksumae aut (cfr. p. 29, v. 13) Dabra Dāmo sacerdos, fortasse Agaw natione (cf. p. 21, v. 33), fuisse videtur.

Romae, a. d. VI. Id. Apr., MDCCCCIV.

CamScanner

# ድርሳን ፡ ወገድል ፡ ዘያሬድ ።

*በስመ ፡ አብ ፡ ወወልድ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ፩አምላክ ። D'Abbadie, ms. n.º 227, fol. 1 r.
ድርሳን ፡ ዘቅዱስ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ ቀርን ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ዘ
ይጼውዮሙ ፡ ለመሃይምናን ፡ ከመ ፡ ይሰብሕዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡
በክላሕ ፡ ወበዓቢይ ፡ ቃል ፡ ከመ ፡ ሱራፌል ። ድርሳን ፡ ዘቅዱስ ፡
ያሬድ ፡ ካህን ፡ መንፈሳዊ ፡ አርጋኖን ፤ ዘየኃሊ ፡ በክላሕ ፡ ወበዓቢ
ይ ፡ ቃል ፡ ለመርዓዊ ፡ ወለመርዓት ፡ በጥዑም ፡ ልሳን ። ድርሳን ፡
ዘያሬድ ፡ ካህን ፡ ጉርጌሁ ፡ መዓርዒር ፡ ለሰሚዓ ፡ እዝን ፤ ወያሰቱ
ፈሥሕ ፡ ልበ ፡ እምስታየ ፡ ወይን ። ድርሳን ፡ ዘያሬድ ፡ ካህን ፡ ማ
ኅሌተ ፡ ስብሐቲሁ ፡ ዘይምዕገ ፡ ከመ ፡ ዕጣን ፤ ወባሕርየ ፡ ስብሐቲ
ሁ ፡ ዘይዔድም ፡ ለዓይን ። ድርሳን ፡ ዘያሬድ ፡ ካህን ፡ ዘይሴብሐ ፡
ለእግዚአብሔር ፡ ፈጣሬ ፡ አዝማን ፡ በዘከሮ ፡ ኵሉ ፡ ፍጡራን ፤
ወዘይነግር ፡ ክሂሎቶ ፡ ዘከመ ፡ አስተናገረ ፡ ኵሎ ፡ በመንበረ ፡ ሥ
ልጣን ። ድርሳን ፡ ዘያሬድ ፡ ካህን ፡ ዘይቄድስ ፡ ዕበያ ፡ ወክብራ ፡
ለእግዝእትን ፡ ማርያም ፡ እመ ፡ ብርሃን ፤ በክላሕ ፡ ወበዓቢይ ፡ ቃ
ል ፡ በቅድመ ፡ ሕዝብ ፡ ብዙኃን ፤ ወእንዘ ፡ ይነግር ፡ ዘከመ ፡ ፀንሰ
ቶ ፡ ለመድኅን ፡ በክልኤ ፡ ድንግልናሃ ፡ ወዘከመ ፡ ወለደቶ ፡ እን
ዘ ፡ ኢይትረኃው ፡ ማኅተመ ፡ ድንግልናሃ ፡ እስመ ፡ በይእቲ ፡ እን
ቀጸ ፡ ድንግልናሃ ፡ ኅትምት ። ወእንዘ ፡ ኢይትረኃው ፡ በአ ፡ ውስ
ቱ ፡ ከርሣ ፡ ዘእግዚአብሔር ፡ ቃል ፡ ወተፀንሰ ። ወበይእቲ ፡ እንቀ
ጸ ፡ ድንግልናሃ ፡ ኅትምት ፡ ተወልደ ፡ ውእቱ ። አብእሲ ፡ ዘትቤ ፡
በኢያእምሮ ፡ መጻሕፍት ፣ በአ ፡ ኃይል ፡ ዘኢያስተርኢ ፡ ምስለ ፡
ቃለ ፡ ገብርኤል ፡ እንተ ፡ መሳክወ ፡ እዝና ፡ ወኃደረ ፡ ውስተ ፡ ማ
ኅፀና ፡ ለድንግል ። እፎኑ ፡ ትብል ፡ አብእሲ ፣ በአ ፡ እንተ ፡ መሳክ
ወ ፡ እዝና ፡ ለማርያም ፡ ድንግል ፡ ዘኢረከብከ ፡ እመጻሕፍተ ፡ ሕ
ግ ። ወጸሐፍከ ፡ ሐሰተ ፡ አሐሳዊ ፡ እንዘ ፡ ገሃደ ፡ *ይነግር ፡ ሕዝቅኤ f. 1 v.
ል ፡ ነቢይ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፤ ወይቤለኒ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዛቲ ፡ ኖ
ኅት ፡ ዕፁታ ፡ ትንብር ፡ ወኢትትረኃው ፡ ወአልቦ ፡ ዘይበውእ ፡ እ
ንተ ፡ ሀየ ፡ እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ እስራኤል ፡ ይበውእ ፡
ውስቴታ ፡ ኖኅትሰ ፡ ዕፁታ ፡ ትንብር ፣ ወዘበአ ፡ ውስቴታ ፡ አምላ
ክ ፡ እስራኤል ። እንተ ፡ ሀየ ፡ አንቀጸ ፡ ድንግልናሃ ፡ ለማርያም ፡
ዕፁታ ፡ ትንብር ፡ እስከ ፡ ለዓለም ። ወበይእቲ ፡ አንቀጸ ፡ ድንግልና

ሃ ፡ ኅትምት ፡ ቦአ ፡ ወተፀንሰ ፤ ወተወልደሂ ፡ እንዘ ፡ ኢይትረኃ
ው ፡ በመንክር ፡ ኪን ። ድርሳን ፡ ዘያሬድ ፡ ካህን ፡ ዘያስተናሥእ ፡
ውዳሴሆሙ ፡ በክላህ ፡ ለመላእክት ፡ ትጉሃን ፡ እለ ፡ ይቄድስዎሙ ፡
ዘእንበለ ፡ ፅርዓት ፡ ለሥሉስ ፡ ቅዱስ ። ድርሳን ፡ ዘያሬድ ፡ ካህን ፡
ዘያደምፅ [1] ፡ በክላህ ፡ መበዓቢይ ፡ ቃል ፡ ዝኅረ ፡ ውዳሴሆሙ ፡ ለነቢ
ያት ፡ ሰባክያን ፡ ወለሐዋርያት ፡ ፍንዋን ፡ አፍራሰ ፡ ወንጌል ፡ ፀዓ
ድዒዳን ። ድርሳን ፡ ዘያሬድ ፡ ካህን ፡ ዘያጐደጉድ ፡ በክላህ ፡ መበ
ዓቢይ ፡ ቃል ፡ ውዳሴሆሙ ፡ ለሰማዕት ፡ መዋዕያን ፡ ወለጻድቃን ፡
መስተጋድላን ፤ ለእድ ፡ ወለአንስት ፤ በአርዑተ ፡ ወንጌል ፡ እለ ፡
ጽሙዳን ። ዝንቱ ፡ ገድሉ ፡ ወውዳሴሁ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ዘያትኑ
በብ ፡ አመ ፡ ፲ወ፩ ፡ ለወርኀ ፡ ግንቦት ፡ እስመ ፡ ይእቲ ፡ ዕለተ ፡ ዕረ
ፍቱ ፤ ጸሎቱ ፡ ወበረከቱ ፡ የሀሉ ፡ ምስሌነ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡
አሜን ።

ንዑኬ ፡ ሑልክሙ ፡ ሕዝበ ፡ ክርስቲያን ፡ ደቂቃ ፡ ለጽዮን ፡ ገበ
ዘ ፡ አክሱም ፡ በአጥባተ ፡ መርዓት ፡ ሕፁናን ፤ ንዑ ፡ ተጋብኡ ፡ እ
ምሥራቅ ፡ ወእምዕራብ ፡ እምሰሜን ፡ ወእምደቡብ ፤ ሮማውያን ፡
ወፅርዓውያን ፡ ሶርያውያን ፡ ወግብጻውያን ፡ ወ፬መአዝነ ፡ ዓለም ፡
እለ ፡ ሀሉክሙ ፡ ክርስቶሳውያን ። ንዑ ፡ ተጋብኡ ፡ ውስተ ፡ አብ
ያተ ፡ ክርስቲያናቲሆሙ ፡ ለሰብአ ፡ ኢትዮጵያ ፡ ከመ ፡ ትስምዑ ፡
እንዘ ፡ ይሴብሕዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ደቂቀ ፡ ጽዮን ፡ በክላህ ፡ ወ
ፎ. 2r. በዓቢይ ፡ ቃል ፡ ዘከመ ፡ መሀሮሙ ፡ ያሬድ ፡ *ካህን ። ወዘንቤለክሙ
ሰ ፤ ንዑ ፡ እምነ ፡ አህጉሪክሙ ፡ ርኁቅ ፡ ከመ ፡ ትስምዑ ፡ ማኅሌ
ተ ፡ ዚአሁ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ዘኢኮነ ፡ እምድር ፡ ዘእንበለ ፡ እም
ሰማያት ፤ እስመ ፡ ኢሀሎ ፡ ውስተ ፡ አብያተ ፡ ክርስቲያናቲክሙ ፡
ማኅሌት ፡ ወክላህ ፡ በዓቢይ ፡ ቃል ፡ ዘከመ ፡ ማኅሌቶሙ ፡ ለሰብአ ፡
ኢትዮጵያ ፡ ደቂቀ ፡ ትምህርቱ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ። ወወእቱሰ ፡ ያ
ሬድ ፡ ካህን ፡ ተምህረ ፡ ማህሌተ ፡ እምኀበ ፡ ሱራፌል ፡ በከመ ፡ ይ
ቤ ፡ መጽሐፈ ፡ ገድሉ ፤ ነሥአ ፡ እምኀወፀ ፡ ካህናተ ፡ ሰማይ ፡ ማኅ
ሌተ ፡ በከመ ፡ ርእየ ፡ ወሰምዓ ፡ ኢሳይያስ ፡ ነቢይ ፡ እንዘ ፡ ይቄድ
ስዎ ፡ በክላህ ፡ ሱራፌል ፤ ወከማሁ ፡ ያሬድኒ ፡ ካህን ፡ ይኬልህ ፡ ማ
ኅሌተ ፡ በቤተ ፡ ክርስቲያናዊ ፡ ለገበዘ ፡ አክሱም ። ንዑ ፡ ካዕበ ፡ ከ
መ ፡ ትስምዑ ፡ መዝሙረ ፡ ማኅሌት ፡ በከመ ፡ ሠርዓ ፡ ሎሙ ፡ በክ
ላህ ፡ መበዓቢይ ፡ ቃል ፡ ከመ ፡ ይኅልዩ ፡ በበዘመኑ ፡ በ፬ክፍለ ፡ ዓ

[1] Ms. ዘይደምፅ.

መት ፡ በክረምት ፡ ወበሐጋይ ፡ በመጸው ፡ ወበጸደይ ፡ ምስለ ፡ ኵሉ ፡ ማኅሌተ ፡ በዓላት ፡ ዘሀሎ ፡ ውስቴቶን ። ስምዐ-ኬ ፡ ወትመህሩ ፡ እለ ፡ ትክሉ ፡ ተምዞሮ ፡ ማኅሌቶ ፡ ለያሬድ ፡ ምሉአ ፡ አእምሮ ፡ ዘይኬልህ ፡ ከመ ፡ ቃለ ፡ ቀርን ፡ ለዘምሮ ። ወአለሂ ፡ ኢትክሉ ፡ ተምህሮ ፡ ሰሚዓክሙ ፡ አንክሩ ፡ አንክሮ ፡ ወሰብሕም ፡ ለዘፈጠሮ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ዓቢይ ፡ በክላሕ ፡ ወበዓቢይ ፡ ቃል ፡ ከመ ፡ ይንግር ፡ ግብሮ ፡ ዘከመ ፡ ሠርዖ ፡ ለዓለም ፡ ወአስተናበሮ ፡ ወፈነም ፡ ላዕለ ፡ ያሬድ ፡ መንፈሰ ፡ ቅዱሰ ፡ በክላሕ ፡ ዘይሜህረን ፡ ማኅሌተ ፡ ዜማ ፡ ግዕዝ ፡ ወዜማ ፡ ዕዝል ፡ ወዜማ ፡ አራራይ ። ወአልቦ ፡ ዘይክል ፡ ወሚአ ፡ እምቺዜማሁ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ። እመሂ ፡ ዜማ ፡ ሰብእ ፡ ወእመሂ ፡ ንቃወ ፡ አራዊት ፡ ወአእዋፍ ፡ ወእንስሳ ፡ አልቦ ፡ ዘይክል ፡ አምጽአ ፡ ክልአ ፡ ዜማ ፡ ዘይትዌሰክ ፡ ዲበ ፡ ቺዜማሁ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ። ወበእንቲኣ ፡ ንብል ፤ አልቦ ፡ እምቅድሜሁ ፡ ወአልቦ ፡ እምድኅሬሁ ፡ እምድኅረ ፡ ነቢያት ፡ ወሐዋርያት ፡ ዘየኃሊ ፡ በዓቢይ ፡ ክላህ ፡ በከመ ፡ ተምህረ ፡ ወነሥአ ፡ ማኅሌተ ፡ እምክህናት ፡ *ሰማይ ፡ በዘዚአሁ ፡ ቃለ ፡ ቃና ፡ ወበዘዚአሁ ፡ ጣዕመ[1] ፡ ዜማ ፡ ዘያስተፌሥሕ ፡ ልበ ፡ ጉማ ፡ ቃሉ ። ወከዕበ ፡ ንብል ፤ አልቦ ፡ ዘመጽአ ፡ እምድኅሬሁ ፡ እስከ ፡ መዋዕሊን ፡ ዘየ[illegible]ዱ ፡ እምቺዜማሁ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ። ኅድግሰ ፡ ከመ ፡ ያምጽእ ፡ ክልአ ፡ ዜማ ፡ እምዘ ፡ ኃደገ ፡ ያሬድ ፡ ምሂሮ ፡ ለሰብእ ፡ እለ ፡ ተምህሩ ፡ እምኔሁ ፤ ወዘይፈቅድሂ ፡ ተምህሮ ፡ እምዕፀ-ብ ፡ ይክል ፡ አጽንዖቶ ፡ ወዓቂቦቶ ፡ ወማኅሌቱሰ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ዘየኃሊ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወለመላእክቲሁ ፡ ቅዱሳን ፡ ወለሰብእ ፡ ኀሩያን ፡ በክላህ ፡ ወበዓቢይ ፡ ቃል ፡ መንክር ፡ ውእቱ ፡ ለሰማዕያን ፡ ወሐዋዝ ፡ ለኃላይያን ፡ እስመ ፡ ይሴብሖ ፡ ወይቄድሶ ፡ [ለእግዚአብሔር ፡] ያሬድ ፡ ካህን ፡ በቅድስት ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ በከመ ፡ ይሴብሕም ፡ ወይቄድስም ፡ ሱራፌል ፡ በጽርሐ ፡ አርያም ፡ በከመ ፡ ርእየ ፡ ወሰምዓ ፡ ኢሳይያስ ፡ ነቢይ ፡ እምቅድም ፡ ወበከመ ፡ ይቤ ፡ ለሊሁ ፡ በመጽሐፈ ፡ ትንቢቱ ፡ ወእምዝ ፡ በዓመተ ፡ ሞተ ፡ ዖዝያን ፡ ንጉሥ ፡ ርኢክዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ይነብር ፡ ዲበ ፡ መንበሩ ፡ ነዋኅ ፡ ወልዑል ፡ ወምሉእ ፡ ክብር ፡ ቤተ ፡ ስብሐቲሁ ። ሱራፌል ፡ ይቀውሙ ፡ ዓውዶ ፡ ወለፅፅ ፡ ኽንፈሆሙ ፡ በፅኽንፈሆሙ ፡ ይከድኑ ፡ ገጾሙ ፡ በፅኽንፈሆሙ ፡ ይከድኑ ፡ እግሮሙ ፡ በፅኽንፈሆሙ ፡ ይሰሩ ፣ ወይኬልሑ ፡ ፅፅምስለ ፡

[1] Ms. ማዕመ.

ክልኡ ፡ መይብሉ ፤ ቅዱስ ፡ ቅዱስ ፡ ቅዱስ ፡ እግዚአብሔር ፡ ፀባኦ
ት ፡ መልአ ፡ ኵሉ ፡ ምድረ ፡ ስብሐቲሁ ፤ ወእምዝ ፡ ተለዐለ ፡ ምር
ፋቅ ፡ ኖኅት ፡ እምቃል ፡ ዘይኬልሑ ፡ ወመልአ ፡ ቤት ፡ ጢሰ ። ስ
ምዑኬ ፡ ደቂቀ ፡ ጽዮን ፡ ገበዘ ፡ አክሱም ፡ እለ ፡ ትሴብሕዎ ፡ ለእ
ግዚአብሔር ፡ በቅድስት ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ በሰሪር ፡ ወበክላሕ ፡ 5
ወበዓቢይ ፡ ቃል ፡ በከመ ፡ መሀረክሙ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ በዝንቱ ፡
ትክውኑ ፡ ሱቱፋን ፡ ስብሐት ፡ ወቅዳሴ ፡ ምስለ ፡ ሱራፌል ፡ ዘበእን
f. 3r. ቲአሆሙ ፡ ይቤ ፡ ኢሳይያስ ፡ ነቢይ ፡ ዘርእዮሙ ፡ ለእለ ፡ *ይቄድስ
ዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በሰሪር ፡ ወበክላሕ ፡ ወበዓቢይ ፡ ቃል ፤ ወሱ
ራፌል ፡ ይቀውሙ ፡ ዓውዶ ፡ ወበፀክነፊሆሙ ፡ ይሰሩ ፤ ወይኬል 10
ሑ ፡ ፅፅምስለ ፡ ካልኡ ፡ ወይብሉ ፤ ቅዱስ ፡ ቅዱስ ፡ ቅዱስ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ፀባኦት ፡ መልአ ፡ ኵሉ ፡ ምድረ ፡ ስብሐቲሁ ። ስምዑ
ኬ ፡ ደቂቀ ፡ ጽዮን ፡ እለ ፡ ትሴብሕዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በሰሪር ፡
ወበክላሕ ፡ ወበዓቢይ ፡ ቃል ፡ በከመ ፡ መሀረክሙ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፤
ወኢሳይያስ ፡ ካዕበ ፡ ዘሰምዓ ፡ ክላሆሙ ፡ መንክረ ፡ ለሱራፌል ፡ እ 15
ንዘ ፡ ይቄድስዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ይቤ ፡ እንዘ ፡ ያንክር ፤ ወእ
ምዝ ፡ ተለዓለ ፡ ምርፋቅ ፡ ኖኅት ፡ እምቃል [1] ፡ ዘይኬልሑ ። ያሬ
ድ ፡ ካህን ፡ አኃዘ ፡ ይሰብሖ ፡ ወይቀድሶ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በቅድ
ስት ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ዘገበዘ ፡ አክሱም ፡ አስተጋቢአ ፡ ካህናተ ፡
ወዲያቆናተ ፡ ወሕዝበ ፡ ብዙኃን ፡ ወይኬልሕ ፡ ለሊሁ ፡ በስባሔ ፡ 20
እግዚአብሔር ፡ በኵሉ ፡ ኃይሉ ፡ ወይሜህሮሙ ፡ ለማኅበረ ፡ ቤተ ፡
ክርስቲያን ፡ ከመ ፡ ይሴብሕዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በክላሕ ፡ ወበዓ
ቢይ ፡ ቃል ፡ በኵሉ ፡ ኃይሎሙ ፡ ወውእቱ ፡ ያሬድ ፡ ረኪቦ ፡ ጸ
ጋ ፡ ዓቢየ ፡ በመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ተከሥተ ፡ ሎቱ ፡ ለባሕቲቱ ፡ ወአ
ኃዘ ፡ ይሰብሕ ፡ ወይቀድስ ፡ ወይዘምር ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በቅድ 25
መ ፡ ማኅበረ ፡ ክርስቲያን ፡ በዓቢይ ፡ ቃል ። ወአኃዘ ፡ ካዕበ ፡ ያስተ
ክልሖሙ ፡ ለማኅበረ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ በስባሔ ፡ ወበገጣሬ ፡
ወበቅዳሴ ፡ ለእግዚአብሔር ። ወክላሑሰ ፡ ለያሬድ ፡ ዘይኬልሕ ፡
እንዘ ፡ ይሴብሖ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወክላሆሙኒ ፡ ለእለ ፡ መሀሮ
ሙ ፡ እንዘ ፡ ይሴብሕዎ ፡ ወይቄድስዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወኢኮነ ፡ 30
ክላሑ ፡ ለብእሲ ፡ ዘይኬልሕ ፡ እንዘ ፡ ያንብብ ፡ መጽሐፈ ፡ ወኢኮ
f. 3v. መ ፡ ክላሑ ፡ ዘይዜምር ፡ በመዝሙረ ፡ ዳዊት ፡ ወበካልአ*ንሂ ፡ ጸ
ሎታት ። አላ ፡ ክላሕ ፡ ዓቢይ ፡ ወልዑል ፡ ወጥዑም ፡ ፈድፋደ ፡

[1] Ms. ወእምቃል.

ዘዘዚአሁ ፡ ዜማሁ ። ዘሀለ ፡ ውስተ ፡ ማኅበረ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ኢይምሰልክሙ ፡ መኃልዩሁ ፡ ለያሬድ ፡ ዘ[ኢ]እምኅበ ፡ ሰብእ ፡ አ
ላ ፡ እምኅበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ውእቱ ፡ ወኢይበእ ፡ ውስተ ፡ ልብ
ክሙ ፡ አስትዮ ፡ ሶበ ፡ ትሴብሕዎ ፡ ወትቄድስዎ ፡ ለእግዚአብሔ
5 ር ፡ በቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ በሰሪር ፡ ወበክላሕ ፡ ወበዓቢይ ፡ ቃል ፡ እ
ስመ ፡ ማኅበረ ፡ ሱራፌል ፡ ይሰሩ ፡ በጽርሐ ፡ አርያም ፡ እንዘ ፡ ይ
ሴብሕዎ ፡ ወይቄድስዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በክመ ፡ ይቤ ፡ ኢሳይያ
ስ ፡ ነቢይ ፡ ቀዳሚ ፡ ርኢክዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ይነብር ፡ ዲበ ፡
መንበሩ ፡ ነዋኅ ፡ ወልዑል ፡ ሱራፌል ፡ ይቀውሙ ፡ +ዓውዶ ፡ ወደ
10 ንገፅኩ ፡ ወእቤ ፡ አነ ፡ ኅርተ፡ም ፡ እስመ ፡ ሰብእ ፡ አነ ፡ እስመ [1] ፡
ርኩስ ፡ አነ ፡ ወርኩሳን ፡ ከናፍርየ ፡ ወማእከለ ፡ ሕዝብ ፡ ዘርኩስ ፡
ከናፍሪሆሙ ፡ ሀሎኩ ፡ አነ ፡ ወእምዝ ፡ ርኢክዎ ፡ በአፅይንትየ ፡ ለ
እግዚአብሔር ፡ ፀባኦት ፡ ንጉሥ ፡ ወተፈነወ ፡ ኀቤየ ፡ ፩እምሱራ
ፌል ፡ ወውስተ ፡ እዴሁ ፡ ፍሕም ፡ ዘነሥአ ፡ በጕጠት ፡ እምሥዋ
15 ዕ ፡ ወአልከፈኒ ፡ ከናፍርየ ፡ ወይቤለኒ ፡ ናሁ ፡ አልከፍኩከ ፡ ከናፍ
ረከ ፡ ዘንተ ፡ ወአእተትኩ ፡ ኃጢአተከ ፡ ወአበሳከ ፡ ያነጽሐከ ። ና
ሁኬ ፡ ሰማዕክሙ ፡ ደቂቃ ፡ ለቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ እምቃለ ፡ ኢሳይ
ያስ ፡ ነቢይ ፡ ዘከመ ፡ ይሰሩ ፡ ሱራፌል ፡ በክነፊሆሙ ፡ በጽርሐ ፡
አርያም ፡ ወያሬድኒ ፡ ኢያሰትት ፡ ከመ ፡ ትጉሃን ፡ መላእክት ፡ ዘይ
20 ቄድስዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ እንዘ ፡ ይኬልሑ ፡ በቃል ፡ ዓቢይ ፡
ወክላሑሰ ፡ በማኅሌታት ፡ ወበዝማሬያት ፡ ክነ ፡ በቍዔተ ፡ እስክ ፡
ዮም ፡ ካህናት ፡ ወዲያቆናት ፡ ይኬልሑ ፡ በማኅሌት ፡ በክመ ፡ ክላ
ሑ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ወበቃላቲሁ ፡ ይጸርሑ ፡ በቤተ ፡ ክርስቲያ
ን ፡ በቃል ፡ ዓ*ቢይ ፡ እስክ ፡ ያንጸፈጽፍ ፡ ሐፈ ፡ ሥጋሆሙ ፡ ወደ f. 4 r.
25 ውሕዝ ፡ ከመ ፡ ማያ ፡ ወእስክ ፡ ያንቀለቅል ፡ መለያልየ ፡ አዕፅም
ቲሆሙ ፡ ወይትመሰው ፡ አባለ ፡ ሥጋሆሙ ፡ ወየኃስም ፡ ልቦሙ ፡
ወይስሕክ ፡ ጕርዔሆሙ ፡ ወይትፈታሕ ፡ አሥራዊሆሙ ፡ ወይርዕ
ድ ፡ አብራኪሆሙ ፡ ወይቈስል ፡ እደዊሆሙ ፡ ዘይጠፍሑ ፡ ቦቱ ፡
ሶበ ፡ ይትቀነዩ ፡ ዘንተ ፡ ወዘይመስሎ ፡ ይረክቡ ፡ እንዘ ፡ ይሴብሕ
30 ዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በቃለ ፡ ዜማሁ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ እንዘ ፡ ይ
ኬልሑ ፡ ወይጸርሑ ፡ በዜማሁ ፡ ወበቃላቲሁ ። ወያሬድኒ ፡ ካህን ፡
ተጋደለ ፡ እንዘ ፡ ይኬልሕ ፡ ወያኬልሕ ፡ እንዘ ፡ ይሴብሕ ፡ ወያሴብ

[1] Ms. ዓውዶ ፡ አነ ፡ ኅርቱም ፡ እስመ ፡ ሰብእ ፡ አነ ፡ ወደንገፅኩ ፡ ወእቤ ፡ እስመ.

ሕ ፡ እንዘ ፡ ይቄድስ ፡ ወያቄድስ ፡ እንዘ ፡ ይዜምር ፡ ወያዜምር ፡ መ
ዘንተ ፡ ኵሎ ፡ እንዘ ፡ ይገብር ፡ ተጋደለ ፡ ወእስከ ፡ ይእዜ ፡ ያስተ
ጋድል ፡ ኵሎ ፡ ደቂቀ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ እደ ፡ ወአንስተ ፡ እን
ዘ ፡ የኃልዩ ፡ በቃለ ፡ ዜማሁ ፡ ወአከ ፡ በባዕድ ፡ እስመ ፡ አልበ ፡ ከ
ልእ ፡ ዜማ ፡ ዘአንበሌሁ ፡ ወኢምንትኒ ። ወዘኒ ፡ ተብህለ ፡ በመጽ
ሐፈ ፡ ገድሉ ፡ ከመ ፡ ይዘንም ፡ ላዕለ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ አከ ፡ ከመ ፡
በረድ ፡ ቄሬር ፡ ዘይወርድ ፡ ወይምሁ ፡ በሞዕየ ፡ ፀሐይ ፡ ወይትከዓ
ው ፡ ከመ ፡ ማይ ፡ አላ ፡ መንፈስ ፡ ውእቱ ፡ ዘተመሰለ ፡ በረዶ ፡ በ
ፅዕድውናሁ ፡ ዘመሀሮ ፡ ቃለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ከመ ፡ ያድምፅ ፡ ማ
ኅሌተ ፡ በክላሕ ፡ ዓቢይ ፡ ከመ ፡ ሱራፌል ፡ ካህናቲሁ ።

ወያሬድሰ ፡ እምአመ ፡ ተወልደ ፡ ነበረ ፡ ብሔረ ፡ አክሱም ፡ እስ
መ ፡ ይእቲ ፡ ርስተ ፡ አቡሁ ፡ ወአሙ ፡ ወውእቱኒ ፡ ያሬድ ፡ እምአ
ዝማዲሁ ፡ ለአባ ፡ ጌዴዎን ፡ መምህሩ ፡ ውእቱ ። ወነበረ ፡ እንዘ ፡
ይትሜሀር ፡ መዝሙረ ፡ ዳዊት ፡ ወአበዮ ፡ በዊእ ፡ ውስተ ፡ ልቡ ፡
ወዘበጠ ፡ ብዙኃ ። ወሶበ ፡ አሕመሞ ፡ ስእነ ፡ ተዓግሦ ፡ ወወፅአ ፡
እምቤተ ፡ አበ*ዊሁ ፡ ወተኃጥአ ፡ ወሖረ ፡ ውስተ ፡ ገዳም ፡ ዘተቀብ
ረ ፡ ቦቱ ፡ እብነ ፡ ለሐኪም ። ወምሉእ ፡ ውስቴቱ ፡ መዝግብተ ፡ ወ
ርቅ ፡ ወብሩር ፡ ወአልባስ ። ወበጽሐ ፡ ኀበ ፡ አሐቲ ፡ አም ፡ ወአጽ
ለለ ፡ ህየ ። ወርእየ ፡ ፃፄ ፡ እንዘ ፡ የዓርግ ፡ ኃቤሃ ፡ ወይበጽሕ ፡ ኀ
በ ፡ መንፈቃ ፡ ለይእቲ ፡ አም ፡ ወይወድቅ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ወይ
ገብእ ፡ ወየዓርግ ፡ ካዕበ ፡ ውስቴታ ፡ ወይበጽሕ ፡ ኀበ ፡ ቀዳሚ ፡ ወ
ይወድቅ ። ወከማሁ ፡ ይገብር ፡ ብዙኃ ፡ ጊዜ ፡ ወኢየሐውር ፡ ኀበ ፡
ክልኤ ። ወእምድኅረ ፡ ገንቱ ፡ በብዙኅ ፡ ፃዕር ፡ ወበብዙኅ ፡ ትጋ
ህ ፡ ወበብዙኅ ፡ ድካም ፡ ዓርገ ፡ መልዕልተ ፡ ውእቱ ፡ አም ፡ ወነበ
ረ ፡ ወበልዓ ፡ እምኔ ፡ ቁጽላ ፡ ለይእቲ ፡ አም ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡ ቅዱ
ስ ፡ ያሬድ ፡ ትጋሆ ፡ ለዕቤ ፡ ዘከመ ፡ ይተግሀ ፡ ከመ ፡ ይዕርግ ፡ መ
ልዕልተ ፡ ውእቱ ፡ አም ፡ ወይወድቅ ፡ ብዙኃ ፡ ጊዜ ፡ እማእከል ፡
እምቅድመ ፡ ይብጻሕ ፡ ወእምድኅሬሁ ፡ በዕፀ-በ ፡ በጽሐ ፡ ኀበ ፡ ኃ
ለየ ፡ ወረከበ ፡ ዘኃሠሠ ። ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ ይቤላ ፡ ለነፍሱ ፤ እፎ
ኑ ፡ ኢትትዔገሢ ፡ ቅሥፈታተ ፡ ወኢትጸውሪ ፡ ሕማማተ ፡ ሶበሰ ፡
አብዛኅኪ ፡ ተዓግሦ ፡ እምከሠተ ፡ ለኪ ፡ እግዚአብሔር ። ወዘንተ ፡
ብሂሎ ፡ በከየ ፡ ወገብአ ፡ ኀበ ፡ መምህሩ ፡ ጌዴዎን ፡ ወይቤሎ ፤ ስ
ረይ ፡ ሊተ ፡ አአባ ፡ ወንግረኒ ፡ ከመ ፡ ቀዳሚ ። ወይቤሎ ፡ መምህ
ሩ ፤ ይኩን ፡ በከመ ፡ ትቤ ። ወነገሮ ፡ ያወፃመገሙረ ፡ ዳዊት ፡ ወ
መኃልየ ፡ መኃልይ ፡ ወውዳሴ ፡ እግዝእትነ ፡ ማርያም ፡ ወትርጓ

ሚ ፡ ፫ወ፩መጻሕፍት ፡ ወኑልቄ ፡ ካልአን ፡ መጻሕፍት ፤ ዘንተ ፡ ኵሎ ፡ ፈጸመ ፡ በአሐቲ ፡ ዕለት ። ወነበረ ፡ በሕገ ፡ መልእክቱ ፡ ዲያቆናት ፡ በመዓርጊሁ ፡ ውስተ ፡ ቤታ ፡ ለገበዘ ፡ አክሱም ። ወአሚሃ ፡ አልቦ ፡ ቅኔ ፡ በልዑል ፡ ዜማ ፡ ዘአንበለ ፡ በሉሞሰስ ፡ ወጕርዔ ፡ በከመ ፡ ግብጻውያን ፡ እስመ ፡ በጎበ ፡ ግብጻውያንሰ ፡ አልቦ ፡ ዘየኃሊ ፡ በክላሕ ፡ በከመ ፡ ማኅሌቱ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ዘተምህረ ፡ እምጎበ ፡ ሱራፌል ፡ እስመ ፡ አልቦ ፡ ዘከሠተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘእንበለ ፡ ለሰብአ ፡ ኢትዮጵያ ።

ወቅዱስሰ ፡ ያሬድ ፡ *ነበረ ፡ ከመዝ ፡ ብዙኃ ፡ ዓመታተ ። ወኃፀየ ፡ ዩ ፡ ሎቱ ፡ ብእሲተ ፡ ወአስተዋሰብዎ ፡ በከመ ፡ ሕገ ፡ ሰብሳብ ። ወወለደ ። ወነበረ ፡ እንዘ ፡ ይትለአክ ፡ በመልእክቱ ። ወአሚሃ ፡ ሀሎ ፡ ፩ብእሲ ፡ ዘየኃይጣ ፡ ለብእሲቱ ። ወያሬድኒ ፡ ካህን ፡ ነበረ ፡ እንዘ ፡ የኃዝን ፡ ወይቴክዝ ፡ በልቡ ። ወአሐተ ፡ ዕለተ ፡ ነሥአ ፡ ቀስቶ ፡ ወጸንሐ ፡ በፍኖት ፡ ከመ ፡ ይቅትሎ ፡ በጎበእ ። ወሶበ ፡ አእመረ ፡ እግዚአብሔር ፡ ልቦ ፡ ፈነወ ፡ ሎቱ ፡ ፫አዕዋፈ ፡ እምገነተ ፡ ኤዶም ፡ በአምሳለ ፡ ሥላሴ ፡ ወቆማ ፡ መልዕልተ ፡ አየር ፡ ጎበ ፡ ሀሎ ፡ ያሬድ ፡ ወተናገረቶ ፡ አሐቲ ፡ እምኔሆን ፡ እም፫አዕዋፍ ፡ በነገረ ፡ ሰብእ ፡ ወትቤሎ ፤ ለምንት ፡ እንከ ፡ ትቀትሎ ፡ ሰውእቱ ፡ ብእሲ ። አኮኑ ፡ ክህነት ፡ ትኄይስ ፡ እምአውስቦ ። ወይቤ ፡ እግዚእ ፡ ነ ፡ በወንጌል ፡ አመ ፡ ተሰአሎ ፡ መልአክ ፡ ወይቤ፡ ሎ ፤ ሊቅ ፡ ኄር ፡ ምንተ ፡ ሠናየ ፡ ገቢርየ ፡ እረክብ ፡ ሕይወተ ፡ ዘለዓለም ፤ ወይቤሎ ፡ እግዚእ ፡ ኢየሱስ ፤ እመሰ ፡ ተዓቅብ ፡ ትእዛዛቲሁ ፡ ኢትቅትል ፡ ነፍሰ ። አንተኒ ፡ በምንት ፡ ኃለይክ ፡ በልብክ ። አኮኑ ፡ ክህነት ፡ ትኄይስ ፡ ወተዓቢ ፡ እመንግሥት ፡ ወእምኵሉ ፡ ዘሀሎ ፡ ዲበ ፡ ምድር ። ብፀዕ ፡ አንተ ፡ ያሬድ ፡ ወብፅዕት ፡ ከርሥ ፡ እንተ ፡ ጸረተከ ። ወሶበ ፡ ሰምዓ ፡ ዘንተ ፡ አንቃዕደወ ፡ ሰማየ ፡ ወነጸረ ፡ ፫አዕዋፈ ፡ ወይቤሎን ፡ ያሬድ ፤ እምአይቴኑ ፡ መጻእክን ፤ እምገነተ ፡ ዔዶምኑ ፡ ዘትትናገራ ፡ ከመ ፡ ሰብእ ። ወትቤሎ ፡ አሐቲ ፡ ያፍ ፤ ተፈነውነ ፡ ኀቤከ ፡ እምገነተ ፡ ዔዶም ፡ ከመ ፡ ንንግርከ ፡ ወንዜንውከ ፡ ዘከመ ፡ ትንሥእ ፡ ማኅሌተ ፡ እም፭ወ፬ክህናተ ፡ ሰማይ ። ወእንዘ ፡ ንተ ፡ ይትናገራ ፡ ተመሥጠ ፡ ያሬድ ፡ ወእማንቱኒ ፡ አዕዋፍ ፡ በአ ፡ ውስተ ፡ ገነተ ፡ ዔዶም ፡ ወተሠወራ ፡ እምአዕይንቲሁ ፡ ወቅዱስ ፡ ያሬድ ፡ ቆመ ፡ በሀየ ፡ ወድኅሬሆን ፡ ቦአ ፡ ውስተ ፡ ኢየሩሳሌም ። ወሰምዓ ፡ በሀየ ፡ ቃለ ፡ ዕንዚራ ፡ ወቃለ ፡ አርጋኖን ፡ ወቃለ ፡ መሰናቅው ፡ ይሴብሕም ፡ ወይቄድስም ፡ ወየአኵትም ፡ ለፈጣሬ ፡ ሰማያ

f. 5r.

ት ፡ መምድር ፡ በስብሐታት ፡ መበማኅሌት ፡ በቅኔ ፡ መበልዑል ፡ ዜ
ማ ፡ ነግሀ ፡ መሰርከ ፡ ይሴብ*ሕም ፡ ለንጉሥ ፡ ዓቢይ ፡ በዓውደ ፡ መ f. 5 v.
ንበሩ ፡ ቅዱስ ። መሶበ ፡ ሰምዓ ፡ ዘንተ ፡ ያሬድ ፡ ፈቀደ ፡ ይሥርር ፡
እምዘ ፡ ሀለወ ፡ መይባእ ፡ ኀቤሆሙ ። መኢተክህሎ ፡ በሚአ ፡ ሀየ ።
መመጽአ ፡ እማንቱ ፡ አዕዋፍ ፡ መተናገረቶ ፡ አሐቲ ፡ እምኔሆን ፡ 5
መትቤሎ ፤ ኢለበውከኑ ፡ ዘሰማዕከ ። መይቤላ ፤ አልብየ ፡ ዘለበው
ኩ ። መትቤሎ ፤ አነ ፡ እነግረከ ፡ በዘትሌቡ ፤ ጸውዕ ፡ ስሞ ፡ ሐዲሰ ፡
ለእግዚአብሔር ፡ ዝውእቱ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። መነሥአ ፡ ማኅ
ሌተ ፡ እምኀወፀከሀናተ ፡ ሰማይ ፡ በበዜማሁ ። መይቤ ፤ ጕሥዓ ፡ ል
ብየ ። መገብአ ፡ ኀበ ፡ ሀላዌሁ ፡ ዘቀዳሚ ፡ በጊዜ ፡ ፫ሰዓት ። መአሜ 10
ሃ ፡ በእለ ፡ ይቤሉ ፡ እስመ ፡ በአስማት ፡ ተከሥተ ፡ ለቱ ፡ ቃለ ፡ እ
ግዚአብሔር ፡ ለያሬድ ፡ ወኮነ ፡ ዛኀነ ፡ ዓቢየ ። መእመሰ ፡ በአስማ
ት ፡ ይትረከብ ፡ ቃለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ናሁ ፡ ሀለወ ፡ አስማት ፡ ው
ስተ ፡ መጽሐፈ ፡ ገድሉ ፡ ለያሬድ ፤ መጽሐፈ ፡ ገድሉሰ ፡ ለያሬድ ፡
ሠናይ ፡ ውእቱ ፤ ወበሕቱ ፡ ቶስሐ ፡ ውስቴቱ ፡ አስማተ ፡ ሐሳው 10
ያን ፡ ዘኢረከቡ ፡ እም፫ወ፩መጻሕፍተ ፡ ሕግ ፤ ወኢኮነ ፡ እሙነ ፡
ዘጸሐፉ ፡ ዘንተ ፡ ሐሳውያን ፡ ዘይብል ፤ በአስማት ፡ ይትረከብ ፡ ቃ
ለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወኢኮነ ፡ ካህነ ፡ ዓቢየ ፡ አላ ፡ ዳእሙ ፡ ረከበ ፡
ቃለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወኮነ ፡ መገገበ ፡ ለማኅሌታት ፡ ወለዝማሬ
ያት ፡ በጸዊረ ፡ ዝብጠታት ፡ ወትዕግሥት ፡ በምሕላ ፡ ወበጸሎት ። 20
ወቅዱስሰ ፡ ያሬድ ፡ ተመሥጠ ፡ ውስተ ፡ ሰማይ ፡ ወሰምዓ ፡ ማኅ
ሌተ ፡ እምሱራፌል ፤ ወተምህረ ፡ ብዙኃ ፡ ዘከመ ፡ ትምህርቶሙ ።
ወእምዝ ፡ ወረደ ፡ ምድረ ፡ ለበ፫ም ፡ ዘተምህረ ፡ ማኅሌተ ፡ ወበአ ፡
ውስተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ቅድስት ፡ ዘገበዘ ፡ አክሱም ፡ በጊዜ ፡
፫ሰዓት ፡ ወቆመ ፡ ቅድመ ፡ ገጸ ፡ ወከልሐ ፡ በልዑል ፡ ዜማ ፡ እንዘ ፡ 25
ይብል ፤ ሃሌ ፡ ሉያ ፡ ለአብ ፡ ሃሌ ፡ ሉያ ፡ ለወልድ ፡ ሃሌ ፡ ሉያ ፡ ለ
መንፈስ [1] ፡ ቅዱስ ፤ ቀዳሚሃ ፡ ለጽዮን ፡ ሰማየ ፡ ጣረረ ፤ ወበዳግም ፡
አርአዮ ፡ ለሙሴ ፡ ዘከመ ፡ ይገብር ፡ ግብራ ፡ ለደብተራ ። መለዛ
ቲኒ ፡ ማኅሌት ፡ ሰመያ ፡ አብርሃም [2] ። መዘቆመሂ ፡ ባቲ ፡ ኢትጠፍ
እ ፡ *ትእምርታ ፡ ወትንብር ፡ እስከ ፡ ኀልቀተ ፡ ዓለም ። መሶበ ፡ ሰ f. 6 r. 30
ምዓ ፡ ዘንተ ፡ ዜማሁ ፡ ጥዑመ ፡ መልዑለ ፡ ንጉሥ ፡ ገብረ ፡ መስቀ
ል ፡ ወልደ ፡ ካሌብ ፡ ጸድቅ ፡ ኢወደየ ፡ አሣእኒሁ ፡ ውስተ ፡ እገሪ
ሁ ፤ መንግሥትኒ ፡ ኃደገት ፡ አእማቲሃ ፤ ወሮጸ ፡ ኀቡረ ፡ ከመ ፡ ይ

[1] Ms. መለመንፈስ, — [2] In Synaxario አርያም.

ስምዕም ፡ ለውእቱ ፡ ቃል ፡ ጥዑም ። ጳጳሳትኒ ፡ ወካህናት ፡ ወዓበይ
ት ፡ ቤተ ፡ ንጉሥ ፡ መጽኡ ። እንስሳ ፡ ገዳምኒ ፡ ወአልህምት ፡ ወአ
ዕዋፈ ፡ ሰማይ ፡ ተጋብኡ ፡ ወወዓሉ ፡ እንዘ ፡ ይሰምዕም ፡ እስመ ፡ ረ
ከቡ ፡ ሐዲሰ ፡ ነገረ ፡ ዘያጠልል ፡ አዕዕምቲ ፡ ወያስተፈሥሕ ፡ እ
ልባበ ፡ እምጣዕመ ፡ ቃናሁ ። ወዘበርሰዓትሂ [1] ፡ ወጠነ ፡ በቃለ ፡ መ
ሰናቅው ፡ ወወዓለ ፡ እንዘ ፡ ይዜምር ፡ ወከማሁ ፡ እስከ ፡ ጊዜ ፡ ፱ሰ
ዓት ። ወወጠነ ፡ ዋዜማ ፡ በዜማሁ ፡ ይኬልሕ ፡ ወይዜምር ፡ ወትረ ፡
በመገሙር ፡ ማኅሌተ ፡ ወእርያሙ ፤ ወስብሐተ ፡ በዜማሁ ፤ አርባ
ዕተ ፡ ወሠለስተ ፤ ዕዝለ ፡ ወሰላመ ፤ ወዘይትባረክ ፤ ወዘይባርክም ፤
ወዘይእዜ ፤ ወመዋሥዕተ ፤ አራራየ ፡ ወአራራተ ፤ ዘንተ ፡ ኩሎ ፡
ወዘይመስሎ ፡ ሠርዓ ፡ በበዘመኑ ፡ ዘክረምት ፡ ወዘሐጋይ ፡ ዘመጸ
ው ፡ ወዘጸደይ ፡ ዘዘርእ ፡ ወዘሐመልማል ፡ ዘፍሬያት ፡ ወዘጽጌያት ፡
ዘንጐድጓድ ፡ ወዘመባርቅት ፡ ዘአብሕርት ፡ ወዘልጐታት ፡ ዘደመና
ት ፡ ወዘነፋሳት ። ወተጋደሎ ፡ ለሰይጣን ፡ ወሞአ ፡ በትዕግሥቱ ።
ወአሐተ ፡ ዕለት ፡ እንዘ ፡ ይትናገር ፡ ቀዊሞ ፡ ታሕተ ፡ መከየደ ፡
እገሪሁ ፡ ለንጉሥ ፡ ነብረ ፡ መስቀል ፡ ወልደ ፡ ካሌብ ፡ ንጉሠ ፡ ኢ
ትዮጵያ ፡ ተከለ ፡ በትሮ ፡ እንተ ፡ ባቲ ፡ ሐፂን ፡ በምክያደ ፡ ሰኰና
ሁ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ እንዘ ፡ ኢየአምር ፡ እምጣዕመ ፡ ዜማሁ ፡ ለ
ማኅሌት ። ወወእቱሰ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ ተዓገሠ ፡ እስከ ፡ ይትፈጸ
ም ፡ ቃለ ፡ ማኅሌት ፡ እስመ ፡ ይእቲ ፡ ማኅሌት ፡ ኢኮነት ፡ እምድ
ር ፡ አላ ፡ እምሰማያት ፡ ይእቲ ፤ በከመ ፡ ይቤ ፡ መጽሐፈ ፡ ገድሉ ፤
ተምህረ ፡ ወነሥአ ፡ እምኀወፀ፬ካህናተ ፡ ሰማይ ። ተዓገሠኬ ፡ ያሬ
ድ ፡ ካህን ፡ ትዕግሥተ ፡ ዓቢየ ፡ ወኢያንቀልቀለ ፡ እምቅዋሙ ፡ እ
ንዘ ፡ ትኩል ፡ በትረ ፡ ንጉሥ ፡ ዘበቱ ፡ ኃሢን ፡ ውስተ ፡ ም*ክያደ ፡ f. 6 v.
ሰኰናሁ ፡ ከመ ፡ ኢይጸራዕ ፡ ማኅሌተ ፡ እግዚአብሔር ፡ እማኅበ
ረ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ። ተዓገሠ ፡ ከመ ፡ ሰማዕት ፤ ወኮነ ፡ ሰማዕተ ፡
በእንተ ፡ ማኅሌተ ፡ እግዚአብሔር ። ወወጎዘ ፡ ደሙ ፡ ከመ ፡ ማ
ይ ፡ አፍአ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፤ ወንሕነሰ ፡ ኢንክል ፡ ተዓግሦ ፡ ን
ስከተ ፡ ፩ዕፄ ፡ ዘውስተ ፡ አልባሲን ፡ እንዘ ፡ ንቀውም ፡ በጊዜ ፡ ጸሎ
ት ፤ ወበጊዜ ፡ ቅዳሴ ፡ ቍርባን ፡ ናንቀለቅል ፤ ወንትሐወስ ፡ ወናን
ሥእ ፡ እደዊነ ፡ እንዘ ፡ ነኃሥሥ ፡ ውስተ ፡ ንስክተ ፡ ዘነሰክነ ። ወ
ውእቱ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ አዝለፈ ፡ ትዕግሥቶ ፡ እንዘ ፡ ርጉዝ ፡ መ
ከየደ ፡ ሰኰናሁ ፡ በብልሐ ፡ ኃሢን ፡ ከመ ፡ ኢይጸራዕ ፡ ማኅሌተ ፡

[1] Ms. ወዘበ፫ሰዓትሂ. Cfr. vero fol. 5 *v.*

ስብሐቲሁ ፡ ለእግዚአብሔር ። ወእምገዝ ፡ ሶበ ፡ ተፈጸመ ፡ ማኅሌ
ት ፡ አንሥአ ፡ ንጉሥ ፡ በትሮ ፡ መነቀለ ፡ እምእግሩ ፡ ለካህን ፡ ወ
ውኅዘ ፡ ደም ፡ ብዙኅ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡
ንጉሥ ፡ አንከረ ፡ ወተደመ ፡ ወይቤሎ ፡ ለቅዱስ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡
ዓቢይ ፤ ሰዓለኒ ፡ ዘትፈቅድ ፡ ሜጠ ፡ ደምክ ። ወአውሥአ ፡ ቅዱስ ፡ 5
ያሬድ ፡ ወይቤሎ ፤ ሀበኒ ፡ ኪዳን ፡ ከመ ፡ ኢትክልአኒ ፡ ዘፈቀድ
ኩ ። ወወሀበ ፡ ኪዳን ፡ ጽኑዓ ፡ ንጉሥ ፡ ገብረ ፡ መስቀል ፡ ለቅዱስ ፡
ያሬድ ፡ ከመ ፡ ኢይክልአ ፡ ዘፈቀደ ። ወሶበ ፡ ወሀበ ፡ ኪዳን ፡ ይቤ
ሎ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፤ ኅድግኒ ፡ እሑር ፡ ወእኩን ፡ መነኮሰ ። ወደንገ
ፀ ፡ ንጉሥ ፡ ገብረ ፡ መስቀል ፡ ወወድቀ ፡ ዲበ ፡ ምድር ፡ በገጹ ፡ ሶ 10
በ ፡ ሰምዓ ፡ ቃሎ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ወኃዘነ ፡ ወበከየ ፡ እንዘ ፡ ይብ
ል ፤ አሌ ፡ ሊተ ፡ እስመ ፡ ኢተረክበ ፡ እምአመ ፡ ኮነ ፡ ዓለም ፡ ከ
መ ፡ ዝንቱ ፡ ካህን ፡ ዘወሀበኒ ፡ እግዚአብሔር ፡ በዕብሬትየ ። ወይ ፡
ሊተ ፡ አሌ ፡ ሊተ ፡ ተልዒልየ ፡ ዘወደቁ ፡ ውስተ ፡ ባሕረ ፡ ኃዘን ፡
ህየንተ ፡ ዘተፈጣሕኩ ፡ እምጣዕመ ፡ ዜማሁ ፡ ሰማያዊ ። ወይ ፡ ሊተ ፤ 15
አሌ ፡ ሊተ ፡ ብርሃን ፡ አዕይንትየ ፡ ወአክሊለ ፡ ርእስየ ። ወይ ፡ ሊ
ተ ፡ አሌ ፡ ሊተ ፡ ሠርጎሃ ፡ ለገበዘ ፡ አክሱም ። አሌ ፡ ሊተ ፡ መሰን
ቆሃ ፡ ለገበዘ ፡ አክሱም ። ወይ ፡ ሊተ ፡ አሌ ፡ ሊተ ፡ ሥርጋዌሃ ፡ ለ
ገበዘ ፡ አክሱም ። ወአሜሃ ፡ ኮነ ፡ ኃዘን ፡ ዓቢይ ፡ በቤተ ፡ መንግሥ
ት ፡ ወሶሎሙ ፡ ካህናተ ፡ ደብተራ ፡ ወሶሉ ፡ ሕዝብ ፡ ኃዘኑ [1] ፡ ወ 20
ተከዙ ፡ በእንቲአሁ ። ወእምዝ ፡ ተዘከረ ፡ ንጉሥ ፡ ኪዳኖ ፡ ዘወዕ
f. 7 r. እ ፡ እምአፉሁ ፡ ወኢ*ከህለ ፡ ይክልአ ፡ ወአብሐ ፡ ከመ ፡ ይመንኩ
ስ ። ወሶቤሃ ፡ ቦአ ፡ ያሬድ ፡ ውስተ ፡ ታቦተ ፡ ሕጉ ፡ ለእግዚአብሔ
ር ፡ እንተ ፡ ይእቲ ፡ ገበዘ ፡ አክሱም ፡ ወአንበረ ፡ ፪እደዊሁ ፡ ውስ
ተ ፡ ርእሰ ፡ ታቦት ፡ ወከልሐ ፡ በልዑል ፡ ቃል ፡ እንዘ ፡ ይብል ፤ ቅ 25
ድስት ፡ ወብፅዕት ፡ ስብሕት ፡ ወቡርክት ፡ ክብርት ፡ ወልዕልት ፡ አ
ንቀጸ ፡ ብርሃን ፡ መዳርገ ፡ ሕይወት ፤ እስከ ፡ ተፍጻሜቱ ። ወእንዘ ፡
ይኬልሕ ፡ በዜማ ፡ ዕዝል ፡ ተለዓለ ፡ እገሪሁ ፡ እምድር ፡ መጠነ ፡ እ
መት ፡ ወእደዊሁ ፡ ተለዓለ ፡ እማእከሌሁ ፡ እንዘ ፡ ይቄድሶ ፡ ለእግ
ዚአብሔር ፡ በሰሪር ፡ ወበከላሕ ፡ ወበዓቢይ ፡ ቃል ፡ በቤተ ፡ ክርስ 30
ቲያን ። ሰአልዎ ፡ ከመ ፡ የሀብክሙ ፡ ዕሤተ ፡ ሠናየ ፡ ምስለ ፡ ሱ
ራፌል ፡ እስመ ፡ እሙንቱ ፡ ሱራፌል ፡ ይቄድስዎ ፡ ለእግዚአብሔ
ር ፡ በከላሕ ፡ ወበዓቢይ ፡ ቃል ፡ በከመ ፡ ነገረ ፡ ኢሳይያስ ፡ ነቢይ ፡

[1] Ms. መኃዘኑ.

ሰሬሮቶሙ ፡ ወክላሐሙ ፡ ለሱራፌል ፡ በጽርሐ ፡ አርያም ፡ እንዘ ፡ ይቄድስዎ ፡ ለእግዚአብሔር ። ወካዕበ ፡ ይቤ ፡ ዮሐንስ ፡ ወልደ ፡ ነ ጐድጓድ ፡ ዘከመ ፡ ርእየ ፡ ወሰምዓ ፡ እንዘ ፡ ይዜምሩ ፡ ሎቱ ፡ መላ እክት ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በሰማይ ፡ ወይቤ ፤ ወሶበ ፡ ተመጠዎ ፡ ለ ይእቲ ፡ መጽሐፍ ፡ ሰገዱ ፡ ሎቱ ፡ ቅድሜሁ ፡ ለወ·እቱ ፡ በግዕ ፡ እልክቱሂ ፡ ፬እንስሳሁ ፡ ያጸንዑ ፡ ቃሎሙ [1] ፡ ወይዜምሩ ፡ በመዝ ሙር ፡ ሐዲስ ፡ ወይብሉ ፡ ይደልወከ ፡ ትንሥኣ ፡ ለዛቲ ፡ መጽሐ ፍ ፡ ወትፍታሕ ፡ ማኅተሚሃ ፡ እስመ ፡ ተሰቀልከ ፡ ወተቀተልከ ፡ ወተሣየጥከ ፡ በደምከ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ እምነ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ ወአሕዛብ ፡ ወነገድ ፡ ወበሐውርት ፡ ወረሰይከ ፡ እምኔሆሙ ፡ ለመ ንግሥተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ካህናተ ፡ ወነገሥተ ፡ ኵሉ ፡ ምድር ። ወ ሰማዕኩ ፡ ቃለ ፡ መላእክት ፡ ብዙኃን ፡ በዓውዱ ፡ ለወ·እቱ ፡ መንበ ር ፡ ወዘ፬እንስሳሁ ፡ መዘእልክቱኒ ፡ ሊቃናት ፡ ወጎልቆሙሰ ፡ ፲ ወአእላፍ ፡ ወትእልፊተ ፡ አእላፋት ፡ ዘ፲አግዓዚ ፤ ወይብሉ [2] ፡ በ ቃል ፡ ዓቢይ ፤ ይደልዎ ፡ ለወ·እቱ ፡ በግዕ ፡ ዘተቀትለ ፡ ከመ ፡ ይን ሣእ ፡ ኃይለ ፡ ወብዕለ ፡ ወጥበበ ፡ ወጽንዓ ፡ ወመንግሥተ ፡ ወክብ ረ ፡ ወስብሐተ ፡ ወበረከተ ። ወኵሉ ፡ ዘተፈጥረ ፡ በሰማይ ፡ ወበም ድር ፡ ወዘታሕተ ፡ ምድር ፡ ወዘወ·ስተ ፡ ምድር ፡ ወዘወ·ስተ ፡ ባሕ ር ፡ ወኵሉ [3] ፡ ዘወ·ስቴሆሙ ፡ ይብሉ ፤ ስብሐት ፡ ወኃይል ፡ ወክብ ር ፡ ወባርከት ፡ ለዘይነብር ፡ ዲበ ፡ መንበሩ ፡ ወለበግዑ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ። ወመጽሐፍ ፡ *ጽሕፍት ፡ እንተ ፡ ውሥጣ ፡ ወእንተ ፡ አፍ f. 7 v. አሃ ፡ ወኅትምት ፡ በ፯ማኅተም ፡ ዘይቤ ፡ ዮሐንስ ፡ ወልደ ፡ ነጐድ ጓድ ፡ ረአዩ ፡ ኅቡአት ፡ ዘመነ ፡ ክርስቶስ ፡ ውእቱ ፡ ዘይደልዎ ፡ ይ ፍታሕ ፡ ማኅተሚሃ ፡ እምድኅረ ፡ ተቀትለ ፡ ወተንሥአ ፡ በከመ ፡ ይ ቤ ፡ ዮሐንስ ፡ ወንጌላዊ ። ወብዙኃን ፡ እለ ፡ በከዩ ፡ እስመ ፡ አል ቦ ፡ ዘተረክበ ፡ ዘይደልዎ ፡ ይክሥታ ፡ ለይእቲ ፡ መጽሐፍ ፡ ወይር አያ ። ወይቤለኒ ፡ ፩እምውስተ ፡ እልክቱ ፡ ሊቃናት ፤ ኢትብኪ ፡ ናሁ ፡ ሞአ ፡ አንበሳ ፡ ዘእምነገደ ፡ ይሁዳ ፡ እምውስተ ፡ ሥርው ፡ ለዳዊት ፡ ከመ ፡ ይክሥታ ፡ ለይእቲ ፡ መጽሐፍ ፡ ወይፍታሕ ፡ መ ኅትሚሃ ። ወዘኒ ፡ ይቤሎ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ለዮሐ ንስ ፡ ወልደ ፡ ነጐድጓድ ፤ ጸሐፍ ፡ እንከ ፡ ዘርኢከ ፡ ዘሀልው ፡ ወ ዘሀለወ ፡ ይኩን ፡ እምድኅረ ፡ ዝንቱ ። ወዘይቤሂ ፡ ሀልው ፡ እምአ መ ፡ ተወልደ ፡ እማርያም ፡ ድንግል ፡ በከልኤ ፡ ዘነበረ ፡ ውስተ ፡

[1] Ms. ዙሎሙ. — [2] Ms. ወይብል. — [3] Ms. ወዙሎ.

ዓለም ፡ እስከ ፡ አመ ፡ ተቀትለ ፡ ወቱንሥአ ፡ ወፈትሐ ፡ ማኅተሚ
ሃ ፡ ለመጽሐፍ ፡ ኅትምት ፡ ፴ወ፫ዓመቱ ፡ ወዘሀለወ ፡ ይኩን ፡ እም
ድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ዘይቤ ፡ እስከ ፡ ተፍጻሜቱ ፡ ዓለም ፡ ወእቱ ። ወዘ
ኒ ፡ ዘይቤ ፡ ዮሐንስ ፡ ረአዩ ፡ ኅቡኣት ፤ መሶበ ፡ ፈትሐ ፡ ዝክቱ ፡ በ
ግዕ ፡ ፩እምነ ፡ ፯መኃትሚሃ [1] ፡ ይቤለኒ ፡ ፩እምነ ፡ እልክቱ ፡ ፬እንስ
ሳሁ ፤ ነዓ ፡ ርኢ ፤ ወሰማዕኩ ፡ ቃለ ፡ ከመ ፡ ነጐድጓድ ፡ ወርኢኩ ፡
ፈረሰ ፡ ፀዓዳ ፡ ወፅአ ፡ ወዘይቄዓኖ ፡ ቀስተ ፡ ያጸንዕ ፡ ወወሀብዎ ፡
አክሊለ ፡ ወወፅአ ፡ ከመ ፡ ይማእ ። ወዘይቄዓንሰ ፡ ፈረሰ ፡ ፀዓዳ ፡ ክ
ርስቶስ ፡ መድኅኒ ፡ ለዓለም ፡ ውእቱ ። ወካዕበ ፡ ይቤ ፡ ዮሐንስ ፡ ቴ
ዎኅሎስ [2] ፡ በእንተ ፡ መርዓ ፡ በግዑ ፤ ⌈ወይቤለኒ ፡ ጸሐፍ ፡ ብፁዓ
ን ፡ እለ ፡ ተጸውዑ ፡ እስመ ፡ ዝንቱ ፡ ቃለ ፡ ጽድቅ ፡ ዘእግዚአብ
ሔር ፡ ውእቱ⌉ [3] ። ወዓዲ ፡ ይቤ ፤ ⌈ወእምዝ ፡ ተርኅወ ፡ ሰማይ ፡ ወወፅ
አ ፡ ፈረስ ፡ ፀዓዳ ፡ ወዘይቄዓኖ ፡ ስሙ ፡ መሃይምን ፡ ወጸድቅ ፡ ዘበ
ጽድቅ ፡ ይኰንን ፡ ወይፀብእ⌉ [4] ። በከመ ፡ መጽአ ፡ ክርስቶስ ፡ በፈረ
ስ ፡ ፀዓዳ ፡ ከመ ፡ ይፍትሐ ፡ ለመጽሐፍ ፡ ኅትምት ፡ ከማሁ ፡ ይመ
ጽእ ፡ ዳግመ ፡ በፈረስ ፡ ፀዓዳ ፡ ውእቱ ፡ ቃለ ፡ እግዚአብሔር ። ወ
ትርጓሜሁ ፡ ለፈረስ ፡ ፀዓዳ ፡ ኅቡእ ፡ ውእቱ ። ወእለሰ ፡ ትብሉ ፤
ዘይቄዓን ፡ በፈረስ ፡ ፀዓዳ ፡ አዳም ፡ ውእቱ ፡ ቀስተ ፡ ያጸንዕ ፡ ወወ

f. 8 r. ሀብዎ ፡ አ*ክሊለ ፡ ከመ ፡ ይማእ ፡ ዘይቤ ፡ ዮሐንስ ፡ ወልደ ፡ ነጐድ
ጓድ ፡ ረአዩ ፡ ኅቡኣት ። ኢኮነኬ ፡ ውእቱ ፡ ዘሞአ ። እፎኑ ፡ ሞአ ፡
አዳም ። አላ ፡ ውእቱሰ ፡ ተሞአ ፡ በከመ ፡ ይቤ ፡ ዕዝራ ፡ ነቢይ ፤
እስመ ፡ ልበ [5] ፡ እኩየ ፡ ለብሰ ፡ አዳም ፡ ቀዳማዊ ፡ ወተመውአ ፡ ወ
አከ ፡ ውእቱ ፡ በሕቲቱ ፡ አላ ፡ ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ተወልዱ ፡ እምኔ
ሁ ። አዳምኒ ፡ ፈትሐ ፡ ለመጽሐፍ ፡ ኅትምት ። ማእዜኑ ፡ በከየ ፡
ዮሐንስ ፡ መለዮሐንስ ፡ ይቤሎ ፡ ፩እምውስተ ፡ እልክቱ ፡ ሊቃና
ት ፤ ኢትብኪ ፡ ናሁ ፡ ሞአ ፡ አንበሳ ፡ ዘእምነገደ ፡ ይሁዳ ፡ ዘእም
ውስተ ፡ ሥርው ፡ ለዳዊት ፡ ከመ ፡ ይክሥታ ፡ ለዛቲ ፡ መጽሐፍ ፡
ወይፍታሕ ፡ መኃትሚሃ ።

. . . . . [6]

ካህን ፡ ወያሬድኒ ፡ ካህን ፡ ዓቢይ ፡ ይኬልሕ ፡ በቃል ፡ ዓቢይ ፡ በዘ
መን ፡ ክርስቶስ ፡ አምላክነ ፡ ገማሬያተ ፡ በከመ ፡ ሰምዓ ፡ ዮሐንስ ፡
ወንጌላዊ ፡ እምፀወ፬ሊቃናት ፡ ወእምእልክቲሂ ፡ ፬እንስሳሁ ፡ ወያ

[1] Ms. ማኃትሚሃ. — [2] Sic in ms. — [3] Ms. አልቦ. — [4] In ms., hic, versus unus, scriptura omissa, desideratur.

ጸንው ፡ ኵሎሙ ፡ ጽዋዓተ ፡ ዘምሉእ ፡ ዕጣነ ፡ ወመሰንቆ ፡ መዝ
ሙር ። ወዝውእቱ ፡ ጸሎቶሙ ፡ ለቅዱሳን ። ይኬልሕኬ ፡ ያሬድ ፡
ካህን ፡ ዝማሬያተ ፡ ሐዲሳተ ፡ በዘመነ ፡ ትንሣኤሁ ፡ ለክርስቶስ ፡ እ
ንዘ ፡ ይብል ፤ ናሁ ፡ ሞአ ፡ አንበሳ ፡ ዘእምነገደ ፡ ይሁዳ ፡ ዘእምው
ስተ ፡ ሥርው ፡ ለዳዊት ፡ አንበሳ ፡ ዘይቤ ፡ ወልደ ፡ አምላክ ፡ ተን
ሥአ ፤ ዘንተ ፡ ማኅሌተ ፡ ወዘይመስሎ ፡ ሠርዓ ። ወናሁ ፡ ይኬልሑ ፡
ኵሎሙ ፡ ደቂቁ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ በማኅሌተ ፡ ሱራፌ
ል ፡ በከመ ፡ መሀሮሙ ፡ ውእቱ ፡ ሰሚዖ ፡ እምኔሆሙ ። ወበእንተ
ዝ ፡ ነአምር ፡ ከመ ፡ ኢኮነት ፡ እምድር ፡ ማኅሌቱ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡
አላ ፡ እምሰማያት ፡ ይእቲ ። እምኀበ ፡ ሱራፌል ፡ ነሥአ ፡ ማኅሌተ ፡
በክላሕ ፡ ወበዓቢይ ፡ ቃል ፡ በከመ ፡ [ይቤ ፡] ኢሳይያስ ፡ ነቢይ ። ወ
ካዕበ ፡ አይድዓ ፡ ዮሐንስ ፡ ወልደ ፡ ነጐድጓድ ፡ ዘከመ ፡ ርእየ ፡ ወሰ
ምዓ ፡ እንዘ ፡ የኀልዩ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ቅዱሳን ፡ በቅድመ ፡ እል
ክቱ ፡ ፩እንስሳሁ ፡ ወበቅድመ ፡ እልክቱ ፡ ሊቃናት ፡ ወይቤ ፤ ወእ
ምዝ ፡ ቆመ ፡ ዝክቱ ፡ በግዕ ፡ ዘደብረ ፡ ጽዮን ፡ ወምስሌሁ ፡ ፲ወ፩
ሺወ፵ኤለ ፡ ጽሑፍ ፡ ውስተ ፡ ፍጽሞሙ ፡ ስሙ ፡ ወስመ ፡ አ*ቡ f. 8 v.
ሁ ፡ ወስመ ፡ ቅዱስ ፡ መንፈሱ ፡ ወመጽአ ፡ ቃል ፡ እምሰማይ ፡ ከ
መ ፡ ቃለ ፡ ማይ ፡ ብዙኅ ፡ ወከመ ፡ ቃለ ፡ ነጐድጓድ ፡ ዓቢይ ፡ ወከ
መ ፡ ቃለ ፡ መሰናቁት ፡ ሶበ ፡ ይሰነቀዉ ፡ በመሰንቆ[1]ሆሙ ፡ ወየ
ኀልዩ ፡ በማኅሌት ፡ ኀዲስ ፡ ቅድመ ፡ መንበሩ ፡ ወቅድመ ፡ እልክ
ቱ ፡ ፩እንስሳሁ ፡ ወእልክቱኒ ፡ ሊቃናት ፡ ወአልቦ ፡ ዘይክል ፡ አእ
ምሮታ ፡ ለይእቲ ፡ ማኅሌት ፡ ዘእንበለ ፡ እልክቱ ፡ ፲ወ፩ሺወ፵ኤ
ለ ፡ ተቤዘዉ ፡ እምን ፡ ምድረ ፡ ግብጽ ፡ እለ ፡ ንጹሓን ፡ እሙንቱ ፡
+እምአንስት ፡ በከመ [2] ፡ ተወልዱ ፡ እሉ ፡ እሙንቱ ፡ እለ ፡ ተለው
ዎ ፡ ለበግዑ ፡ ኀበ ፡ ሖረ ፡ እለ ፡ ቀደሙ ፡ ተቤዝዎ ፡ እምን ፡ እጓለ ፡
እመሕያው ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወለበግዑ ፡ እስመ ፡ ንጹሓን ፡ እሙ
ንቱ ፡ ወኢተረክበ ፡ ሐሰት ፡ ውስተ ፡ አፉሆሙ[1] ። ርእዩ ፡ ወሰምዑ ፡
ዘይቤ ፡ ዮሐንስ ፡ ወንጌላዊ ፤ ወየኀልዩ ፡ ሎቱ ፡ ለእግዚአብሔር ፡
ቅዱሳን ፡ ማኅሌተ ፡ ሐዲሰ ። ወይእቲ ፡ ማኅሌት ፡ በክላሕ ፡ ወበዓ
ቢይ ፡ ቃል ፡ በከመ [3] ፡ ይቤ ፡ ዮሐንስ ፤ መጽአ ፡ ቃል ፡ እምሰማይ ፡
ከመ ፡ ቃለ ፡ ማይ ፡ ብዙኅ ። አከ [4] ፡ ዘይቤ ፡ ከመ ፡ ቃለ ፡ ማይ ፡ ብ
ዙኅ ፡ ወከመ ፡ ቃለ ፡ ነጐድጓድ ፡ ዓቢይ ፡ ቃለ ፡ ማይሰ ፡ ወቃለ ፡

[1] Ms. መሰንቆታቲሆን. — [2] Ms. እምአንስት ፡ በከመ ፡ ተወልዱ ፡ እሉ ፡ እ
ሙንቱ ፡ እምአንስት ፡ በከመ. — [3] Ms. ወበከመ. — [4] Textus corruptus
videtur.

ነጐድጓድ ፡ ቦኀበ ፡ ይትሌዓል ፡ ወቦኀበ ፡ ይቴሐት ፡ ዮሐንስ ፡ ርእ
የ ፡ ከመ ፡ ቃለ ፡ ማይ ፡ ብዙኅ ፡ ወከመ ፡ ቃለ ፡ ነጐድጓድ ፡ ዓቢይ ። ወእግዚአብሔር ፡ ይሬኢ ፡ ከርሠ ፡ ቀላያት ፡ ወይሰምዕ ፡ ዘለፍሳ
ስ ፡ ወየአምር ፡ ሕሊና ፡ ወልበ ፡ ሰብእ ፡ ወይሰምዕ ፡ ቃለ ፡ ኆዕዬ ። ሠርዓ ፡ በዓውደ ፡ መንበሩ ፡ ስብሐተ ፡ ዚአሁ ፡ ወማኅሌተ ፡ ዚአ
ሁ ፡ ዓቢየ [1] ፡ ሶበ ፡ ይብል ፡ ተፍጸሜቶ [2] ፡ ለኵሉ ፡ ግብር ። ወከ
ማሁ ፡ ያሬድኒ ፡ ካህን ፡ የኃሊ ፡ ማኅሌተ ፡ በቃል ፡ ዓቢይ ፡ ወይ
ኬልሕ ፡ በቤተ ፡ ክርስቲያኑ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወኵሎሙ ፡ ደ
ቂቀ ፡ ትምህርቱ ፡ የኃልዩ ፡ በቃል ፡ ዓቢይ ፡ በአምጣነ ፡ ኃይሉ
ሙ ። በከመ ፡ ሰምዓ ፡ ኢሳይያስ ፡ እንዘ ፡ ይቄድስዎ ፡ ለእግዚአ
ብሔር ፡ ሱራፌል ። ወከዕበ ፡ ተብህለ ፡ በመጽሐፈ ፡ ሕፁፃን ፡
በእንተ ፡ መዘምራን ፡ ደናግል ፡ በጸናጽል ፡ ወበዕንዚራ ፡ ወበ
ከበሮ ፡ ወበቃለ ፡ ቀርን ፡ ከመ ፡ ይጽርሑ ፡ ወያልዕሉ ፡ ቃላቲሆ
ሙ ፡ ውስተ ፡ አርያም ፡ በቃለ ፡ ፍሥሐ ፡ ወኃሤት ፡ አቀሞሙ [3] ፡
ለሌዋውያን ፡ ወሰብሕዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ ይት
ባረክ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላከ ፡ እስራኤል ፡ እምቅድመ ፡ ዓለም ፡
ፎ. 9 ፟ሪ. ወእስከ ፡ ለዓ*ለም ፡ ለይበሉ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ ለይኩን ፡ ለይኩን ።
ወያሬድኒ ፡ ካህን ፡ ሶበ ፡ ይዜምር ፡ ይኬልሕ ፡ ወይጸርሕ ፡ በቃል ፡
ዓቢይ ፡ ወይበጽሕ ፡ ቃላቲሁ ፡ ውስተ ፡ አርያም ፡ እንዘ ፡ ሀሎ ፡ በ
ምድር ፡ በከመ ፡ ይቤ ፡ መጽሐፈ ፡ ገድሉ ፡ ወመጽሐፈ ፡ ዕገሪ ፡
ነቢይ ፡ አመ ፡ መድቅሐ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ኃሠሥዎሙ ፡ ለካህናት ፡
ውስተ ፡ በሓውርቲሆሙ ፡ ያምጽእዎሙ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ከመ ፡ ይ
ግበሩ ፡ መጥቅዓ ፡ በትፍሥሕት ፡ ወበተውኔት ፡ በጸናጽል ፡ ወበመ
ዝሙር ፡ ወበማኅሌት ። ወተጋብኡ ፡ መዘምራን ፡ እምነ ፡ ኵሉ ፡ አ
ድዋለ ፡ ብሔር ፡ ዘኢየሩሳሌም ፡ ወእምአህጉር ፡ ወአዕፃዳት ፡ እለ ፡
ይዜምሩ ፡ በኢየሩሳሌም ፡ ወኵሎሙ ፡ እስራኤል ፡ ይዜምሩ ፡ በበ
ዕረናሆሙ ፡ መዘምራንኒ ፡ ወዓፀውትኒ ፡ ኵሎ ፡ አሚረ ፡ ይትባረ
ዩ ፡ ዘምሮ ፡ አእምሩ ፡ ከመ ፡ አነ ፡ እዜምር ፡ በክላሕ ፡ እስመ ፡ ይ
ብል ፡ አመ ፡ መድቅሐ ፡ አረፍተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ አምጽእዎሙ ፡
ለካህናት ፡ ከመ ፡ ይግበሩ ፡ መጥቅዓ ፡ በትፍሥሕት ፡ ወበተውኔት ፡
ወበማኅሌት ፡ ወበመዝሙር ። ወያሬድኒ ፡ ካህን ፡ ይሴብሕ ፡ ወይዜ
ምር ፡ ወይትቀነይ ፡ በክላሕ ፡ ወበዓቢይ ፡ ቃል ፡ በቤተ ፡ ክርስቲያ
ን ፡ ወኵሎሙ ፡ ደቂቀ ፡ ትምህርቱ ፡ ወንጌላውያን ፡ ይሴብሑ ፡ ለ

[1] Ms. ዓቢይ. — [2] Ms. ተፍጻሜቱ. — [3] Ms. አቀውሞሙ.

ስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላኮሙ ። ወበመጽሐፈ ፡ ሲራክኒ ፡ ነቢይ ፡ ተብህለ ፡ ወተነግረ ፡ ዘከመ ፡ ዓቀመ ፡ ዳዊት ፡ መዘምራን ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወይቤ ፡ ሰብሕዎ ፡ በሁሉ ፡ ክብሩ ። ወእፍቀሮ ፡ ልፈጣሪሁ ፡ ወዓቀመ ፡ መዘምራን ፡ ቅድመ ፡ ምሥዋዑ ፡ ወጉማ ፡ ቃሎሙ ፡ ሐዋዝ ፡ ወጥዑም ። ወያሬድኒ ፡ ካህን ፡ ከነ ፡ መዘምረ ፡ በቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ይሴብሕ ፡ ወይዜምር ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ምስለ ፡ ሕዝበ ፡ ወንጌል ፡ በክላሕ ፡ ወበዓቢይ ፡ ቃል ፡ ወጉማ ፡ ቃሎሙ ፡ ሐዋዝ ፡ ወጥዑም ። ኢሳይያስኒ ፡ ነቢይ ፡ ይቤ ፤ ይዕርግ ፡ ውስተ ፡ ደብር ፡ ነዋኅ ፡ ዘይዜንዋ ፡ ለጽዮን ፡ ክላሕ ፡ በኃይልከ ፡ ወእንሥእ ፡ ቃለከ ፡ ዘትዜንዋ ፡ ለኢየሩሳሌም ፡ ክልሑ ፤ ወኢትፍርሁ ፡ ወኢትኅፈሩ ፤ ወበልምን ፡ ለአህጉረ ፡ ይሁዳ ፡ ነዋ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላክክን ፡ ይመጽእ ፡ ምስለ ፡ ኃይሉ ፡ ወይኴንን ፡ በመዝራዕቱ ፡ ወነዋ ፡ ዕሤቱ ፡ ምስሌሁ ፡ መምግባሩ ፡ ቅድመ ፡ ገጹ ፡ ወያስተጋብእ ፡ አባግኢሁ ፡ በመዝራዕቱ ። ወያሬድኒ ፡ ካህን ፡ ዓርገ ፡ ውስተ ፡ ደብር ፡ ነዋኅ ፡ እንተ ፡ ይእቲ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፤ ወዜነዋ ፡ በክላሕ ፡ ወበዐቢይ ፡ ቃል ፡ ለቤተ ፡ ክርስቲያን ፤ ወለደቂቀ ፡ ምሥጢራ*ቲሁ ፡ f. 9 v.
+ለክርስቶስ ፡ ስብከቶ[1] ፡ ወምጽአቶ ፡ ወኅድረቶ ፡ ውስተ ፡ ማኅፀኑ ፡ ድንግል ፡ ለዘኢያገምርዎ ፡ ሰማያት ፡ ወምድር ። ወድንግልኒ ፡ ዘከመ ፡ ፀንሰቶ ፡ እንዘ ፡ ኅቱም ፡ አንቀጸ ፡ ድንግልናሃ ። ወዜነዋ ፡ ልደቶ ፡ ለአማኑኤል ፡ እምቅድስት ፡ ድንግል ፡ ዘእንበለ ፡ ይትረኃው ፡ መናስግቱ ፡ ድንግልናሃ ፡ ወዘከመ ፡ ቦአ ፡ ለተፀንሶ ፡ እንተ ፡ ውእቱ ፡ አንቀጸ ፡ ሥጋሃ ፡ ኅቱም ፡ ወከመሂ ፡ ተወልደ ፡ እንዘ ፡ ኢይትፈታሕ ፡ ማኅተመ ፡ ድንግልናሃ ። ወዓዲ ፡ ዜነዋ ፡ ግዝረቶ ፡ ለእግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ወጥምቀቶ ፡ በእደ ፡ ቅዱስ ፡ ዮሐንስ ፡ በፈለገ ፡ ዮርዳኖስ ። ወዓዲ ፡ ዜነዋ ፡ ሕማማቲሁ ፡ ሞቶ ፡ ወትንሣኤሁ ፡ ወዕርገቶ ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ፡ በዓቢይ ፡ ስብሐት ፡ ወንብረቶ ፡ በየማነ ፡ እግዚአብሔር ፡ አቡሁ ። ወከዕበ ፡ ምጽአቶ ፡ ምስለ ፡ አቡሁ ፡ ወምስለ ፡ ቅዱስ ፡ መንፈሱ ፡ ከመ ፡ ይኴንን ፡ ሕያዋነ ፡ ወሙታን ። ዘንተ ፡ ኵሎ ፡ ዜነዋ ፡ ለቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ እንዘ ፡ የኃሊ ፡ በክላሕ ፡ ወኵሎሙ ፡ ደቂቀ ፡ ትምህርቱ ፡ ይኬልሑ ፡ ሶበ ፡ የኃልዩ ፡ በቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ዘንተ ፤ ወእኩ ፡ ክልእ ፡ እስክ ፡ ኅልቀተ ፡ ዓለም ። ነቢያትኒ ፡ ዘጸሐፉ ፡ ትንቢቶሙ ፤ ወሐዋርያትኒ ፡ ዘጸሐፉ ፡ ትምህርቶሙ ፤ ወኵሉ ፡ ሥርዓቶሙ ፤ ናሁ ፡ ሀሎ ፡ ኀ

[1] Ms. ለቤተ. — [2] Ms. ለክርስቶስ ፡ ዜነዋ ፡ በክላሕ ፡ ዓቢይ ፡ ስብከተ.

ቤሁ ፡ በከመ ፡ ጸሐፉ ። ወባሕቱ ፡ ተንሥኡ ፡ ዕልዋን ፡ እለ ፡ ሐናን
ያ ፡ መሴዲቅያስ ፡ ወቶስሑ ፡ ውስተ ፡ ትንቢቶሙ ፡ ለነቢያት ። ሲ
ሞንሂ ፡ ወእለ ፡ ምስሌሁ ፡ ዕልዋን ፡ ተንሥኡ ፡ ወቶስሑ ፡ ውስተ ፡
ፃይማኖቶሙ ፡ ለሐዋርያት ። ወዜማ ፡ ማኅሌቱኒ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡
ሀሎ ፡ እስከ ፡ ይእዜ ፡ ወይሄሉ ፡ እስከ ፡ ኅልቀተ ፡ ዓለም ። ወበከ 5
መ ፡ ፀሐይ ፡ ወወርኅ ፡ ወከዋክብት ፡ በበሥርዓቶሙ ። እንዘ ፡ ያ
በርሁ ፡ ለዓለም ፡ ባሕቲቶሙ ፡ ወዘእንበሌሆሙ ፡ አልቦ ፡ ካልእ ፡
ብርሃን ፡ ዘያበርህ ፡ እምታሕተ ፡ ሰማይ ። ወከማሁ ፡ ፫ዜማ ፡ ማኅ
ሌቱ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ። ፩ዜማ ፡ ግዕዝ ፡ ወካልእ ፡ ዜማ ፡ ዓራራ
ይ ፡ ወሣልስ ፡ ዜማ ፡ ዕዝል ፡ ወዘእንበለ ፡ እሉንቱ ፡ አልቦ ፡ ካ 10
ልእ ፡ ዜማ ፡ ለሰብእ ። ንቃወ ፡ አዕዋፋት ፡ ወአራዊት ፡ ወእንስ
ሳ ፡ ኢይክውን ፡ እምዝንቱ ። እምድኅረ ፡ ነቢያት ፡ ወሐዋርያት ፡
አልቦ ፡ እምቅድሜሁ ፡ ወአልቦ ፡ እምድኅሬሁ ፡ ዘየኃሊ ፡ ከመ ፡
ያሬድ ፡ ካህን ፡ ዘኢኮነ ፡ ዘእንበለ ፫ዜማ ፡ ማኅሌቱ ። ወእምቅ
ድመ ፡ ገንቱ ፡ ኢተሰምዓ ፡ ካልእ ፡ ዜማ ፡ ዘእንበለ ፫ዜማ ፡ ማ 15
f. 10 r. ኅ*ሌቱ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ። ለእግዚአብሔር ፡ ሰ [1] ፡ አልቦ ፡ ዘይሰማ
ኖ ፡ ለእመ ፡ ፈቀደ ፡ ያምጽእ ፡ ካልአ ፡ ዜማ ፡ እምድኅረዝ ። ወ
በዜማ ፡ ማኅሌቱሰ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ። ዝውእቱ ፡ ግዕዝ ፡ ወዓራራ
ይ ፡ ወእዝል ። አልቦ ፡ ዘይክል ፡ ይቶስሕ ፡ በእሉን ፡ ፫ዜማ ፡ ወያ
ምጽእ ፡ ካልአ ፡ ዜማ ። እመኒ ፡ ተንሥኡ ፡ ዓላውያን ። ወእመኒ ፡ 20
መጽኡ ፡ ጠቢባን ፡ ኢክህሉ ፡ ያምጽኡ ፡ ካልአ ፡ ዜማ ፡ እምፍጥ
ረተ ፡ ዓለም ፡ እስከ ፡ ይእዜ ። ወበእንተሰ ፡ ፫ዜማ ፡ ዘተወህበ ፡ ሎ
ቱ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ንዑ ፡ ታንክርዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ አሕዝ
በ ፡ ክርስቲያን ፡ እለ ፡ ሀሎክሙ ፡ ውስተ ፡ ፬አጽናፈ ፡ ዓለም ። እ
ምኔጦርዔሁ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ይወፅእ ፡ ፫ዜማ ፡ ግዕገ ። ወዕዝል ። 25
ወአራራይ ። ወውእቱሰ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ ይኬልሕ ፡ ወያኬልሕ ፡
በዘመነ ፡ ክርስቶስ ፡ ዓሪጎ ፡ ውስተ ፡ ደብር ፡ ነዋኅ ፡ እንተ ፡ ይእ
ቲ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ በከመ ፡ ይቤ ፡ ኢሳይያስ ። ውእተ ፡ አሚ
ረ ፡ ያዓርፈከ ፡ እግዚአብሔር ፡ እምሕማምከ ። ወእምቅኔከ ፡ እኩ
ይ ፡ ዘተቀንይከ ፡ ሎሙ ። ወትነሥእ ፡ ዘንተ ፡ መንበረ ፡ ዘመንግሥ 30
ተ ፡ ባቢሎን ። ወትብል [2] ፡ ውእተ ፡ አሚረ ። እፎኑ ፡ ተሥዕረ ፡ ዘያ
ቀቱ ። ወእፎ ፡ ተሥዕረ ፡ ዘያሜምዕ ። እስመ ፡ ቀጥቀጠ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ አርዑተ ፡ ኃጥኣን ፡ ወአርዑተ ፡ መላእክት ፡ ወቀሠፎሙ ፡

[1] Sic in ms. — [2] Ms. ወትብሉ.

ለሕዝብ ፡ በመቅሠፍተ ፡ መዓቱ ፡ ወመሀከሙ ፡ ለአሕዛብ ፡ እመቅ
ሠፍተ ፡ መዓቱ ፡ ወአዕረፈ ፡ ተአሚኖ [1] ፡ ኵላ ፡ ምድር ፡ ትኬልሕ ፡
በትፍሥሕት ፡ ወይትኃሠዩ ፡ ብከ ፡ ዕፀወ ፡ ሊባኖስ ። ናሁ ፡ ተዓት
በ ፡ ትንቢቱ ፡ ለኢሳይያስ ፡ ነቢይ ፡ ዘይቤ ፤ ኵላ ፡ ምድር ፡ ትኬል
ሕ ፡ በትፍሥሕት ። ዘመነ ፡ ክርስቶስ ፡ ውእቱ ፡ ዘይኬልሕ ፡ ወያ
ኬልሕ ፡ ውእቱ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ ዓቢይ ፡ በቅዱሳን ፡ ማኅሌቱ ፡ ዘነ
ሥአ ፡ እምኀወፀ፟ኩህናተ ፡ ሰማይ ፡ በከመ ፡ ይቤ ፡ መጽሐፈ ፡ ገድ
ሉ ፤ ወይኬልሕ ፡ ከመ ፡ ሱራፌል ፡ ዘይኬልሑ ፡ እንዘ ፡ ይቄድስ
ዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፤ በከመ ፡ ይቤ ፡ ኢሳይያስ ፡ ነቢይ ፤ ይኬል
ሑ ፡ ፩፩ምስለ ፡ ካልኡ ፡ ወይብሉ ፡ ቅዱስ ፡ ቅዱስ ፡ ቅዱስ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ፀባኦት ፡ ወመልአ ፡ ኵሎ ፡ ምድረ ፡ ስብሐቲከ ፡ ወእም
ዝ ፡ ተለዓለ ፡ ምርፋቀ ፡ ኖኅት ። በከመ ፡ ይትበሃል ፡ ለአናቅጸ ፡ ቤ
ተ ፡ ንጉሥ ፡ ዘበቱ ፡ መንጠዋልዕ ፡ ቅላዕ ፡ ወይትቀፈጽ ፡ ወይት
ቀላዕ ፡ ከማሁ ፡ እንዘ ፡ ይሬኢ ፡ ኢሳይያስ ፡ ነቢይ ፡ እምቃለ ፡ ክላ
ሖሙ ፡ ለሱራፌል [2] ። ወያሬድሰ ፡ ካህን ፡ *ይኬልሕ ፡ በቅዱሳን ፡ f. 10 v.
ማኅሌቱ ፡ ወያኬልሕ ፡ ደቂቀ ፡ ትምህርቱ ፡ እስከ ፡ ይእዜ ፡ ወእ
ስከ ፡ ኀልቀተ ፡ ዓለም ። አእለ ፡ ትሜንኑ ፡ ክላሐ ፡ ማኅሌቱ ፡ ለያ
ሬድ ፡ ካህን ፡ ዓቢይ ፡ ዘተምህረ ፡ ወነሥአ ፡ እምኀወፀ፟ኩህናተ ፡
ሰማይ ፡ በከመ ፡ ተብህለ ፡ በመጽሐፈ ፡ ገድሉ ፡ ማኅበረ ፡ አይሁ
ድ ፡ አንትሙ ፡ እለ ፡ ትጸልኡ ፡ ስብሐተ ፡ ሥሉ፟ስ ፡ ቅዱ፟ስ ፡ ወሠ
ርጉ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ቅድስት [3] ። ሰማዕነ ፡ ዘይቤ ፡ ፩መነኮስ ፡
እምኔክሙ ፤ ዘንተ ፡ ዘፈነ ፡ ወተውኔተ ፡ ገቢሮ ፡ ያሬድ ፡ ሐረ ፡ ኢ
ኮነኬ ፡ ውእቱ ፡ መነኮሰ ፡ ወኢክርስቲያን ፡ አላ ፡ ሰይጣን ፡ ውእቱ ፡
በከመ ፡ ተብህለ ፤ ወዓቀመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ላዕለ ፡ ሰሎሞን ፡
ሰይጣነ ፡ አዴርሃ ፡ እዶማዌ ። ወማኅሌቱሰ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ኢ
ኮነ ፡ ዘፈነ ፡ ወተውኔተ ፡ ወኢኮነ ፡ እምድር ፡ አላ ፡ ማኅሌቱ ፡
ሱራፌል ፡ ውእቱ ፡ ዘይቄድስዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ እንዘ ፡ ይኬ
ልሑ ፡ በዓውደ ፡ መንበሩ ፡ መንክረ [4] ። በአማን ፡ ነሥአ ፡ ወተምህ
ረ ፡ እምጽርሐ ፡ አርያም ፤ ወበእንተዝ ፡ ሰመየ ፡ ማኅሌቶ ፡ አርያ
መ ። ወንሕነኒ ፡ ናእምር ፡ ወንእመን ፡ ከመ ፡ ኢኮንት ፡ እምድር ፡
ማኅሌቱ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ዘእንበለ ፡ እምሰማያት ፡ እምኀበ ፡ እግ

[1] Haec corrupta videntur: cfr. Is. XIV, 6-7. — [2] Hic aliquid desideratur. — [3] In ms. antea scriptum erat, tigrayce, ቅድስቲ. — [4] Sic in ms.

ዚአብሔር ፡ በከመ ፡ ተምህረ ፡ እምኀወፀ̈ከህናተ ፡ ሰማይ ። ጸሎቱ ፡ መበረከቱ ፡ የሃሉ ፡ ምስሌነ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፤ አሜን ።

። ። ። ። ። ። ። ።

በስመ ፡ አብ ፡ ወወልድ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ፀአምላክ ። ገድል ፡ ወስምዕ ፡ ዘቅዱስ ፡ ወንጹሕ ፡ ወብፁዕ ፡ ወጎሩይ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፤ ጸሎቱ ፡ መበረከቱ ፡ ወሀብተ ፡ ረድኤቱ ፡ የሀሉ ፡ ምስሌነ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፤ አሜን ።

ንንግር ፡ ከመ ፡ ተጋደለ ፡ ምስለ ፡ ሰይጣን ፡ ወሞአ ፡ እንዘ ፡ ይትቀነይ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በብዙሕ ፡ መኃልይ ፡ ወይኬልሕ ፡ ከመ ፡ ሱራፌል ፡ በከመ ፡ ርእየ ፡ ወሰምዓ ፡ ኢሳይያስ ፡ ነቢይ ፡ በሰማይ ፡ እንዘ ፡ ይቄድስዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ እሙንቱ ፡ ሱራፌል ፡ እለ ፡ ሥርግዋን ፡ በዕበይ ፡ ዘውእቶሙ ፡ ካህናተ ፡ ሰማይ ። ተጋደለ ፡ ምስለ ፡ ሰይጣን ፡ ወሞአ ፡ እንዘ ፡ ያደምፅ ፡ ስብሐተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ከመ ፡ ትጉሃን ፡ በሃሌ ፡ ሉያ ፡ እስመ ፡ እሙንቱ ፡ ይሴብሕዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በሃሌ ፡ ሉያ ፡ በከመ ፡ ሰምዓ ፡ ወአይድዓ ፡ ዮሐንስ ፡ ወልደ ፡ ነጐድጓድ ፡ በራእዩ ፤ ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ተሰምዓ ፡ ቃል ፡ ዓቢይ ፡ በውስተ ፡ ሰማይ ፡ ከመ ፡ ዘብዙኅ ፡ ሰብእ ፡ ወይብሉ ፡ ሃሌ ፡ ሉያ ፡ እስመ ፡ ስብሐት ፡ ወፍርቃን ፡ ወኃይል ፡ ለ

f. 11 r. አምላክነ ፡ እስመ ፡ *ጽድቅ ፡ ወርትዕ ፡ ኵሉ ፡ ኵነኔሁ ። ወይብሉ ፡ ዳግመ ፤ ሃሌ ፡ ሉያ ፤ ወዓርገ ፡ ጢስ ፡ ዘለዓለም ፡ ወሰገዱ ፡ ፀወፀ̈ከህናተ ፡ ሰማይ ፡ ወለ ቃናት ፡ ወእልክቱ ፡ ፀእንስሳሁ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ዘይነብር ፡ ላዕለ ፡ መንበሩ ፡ ቅዱስ ፡ ወይቤሉ ፡ አሜን ፡ ሃሌ ፡ ሉያ ፤ ወወፅአ ፡ ቃል ፡ እምሰማይ ፡ እምውስተ ፡ መንበሩ ፡ ዘይብል ፤ ሰብሑ ፡ ለአምላክነ ፡ ኵልክሙ ፡ አግብርቲሁ ፡ እለ ፡ ትፈርሕዎ ፡ ንዑስክሙ ፡ ወዓቢያክሙ ። ወይብሉ ፡ ዳግመ ፤ ሃሌ ፡ ሉያ ፡ እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ነግሠ ፡ ዘኵሎ ፡ ይመልክ ፡ ለንትፈሣሕ ፡ ወንትኃሠይ ፡ ወነህብ ፡ ሎቱ ፡ ስብሐተ ፡ እስመ ፡ በጽሐ ፡ መርዓ ፡ በግዑ ፡ ወብእሲትኒ ፡ ድሉት ፡ ይእቲ ፡ ወተውህበ ፡ ላቲ ፡ ከመ ፡ ትልበስ ፡ ሚላተ ፡ ብርሃን ፡ ንጹሐ ፡ እስመ ፡ ውእቱ ፡ ሚላተ ፡ ጽድቆሙ ፡ ለቅዱሳን ። ስምዑ ፡ ዘይቤ ፡ ዮሐንስ ፡ ረአዩ ፡ ኅቡኣት ፡ ከመ ፡ ከነ ፡ ቃለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወማኅሌቱ ፡ በከላሕ ፡ ወበዓቢይ ፡ ቃል ፤ ወእምዝ ፡ ሰማዕኩ ፡ ቃለ ፡ ከመ ፡ ዘብዙኅ ፡ ሰብእ ፡ ወከመ ፡ ቃለ ፡ ነጐድጓድ ፡ ዓቢይ ። ወያሬድኒ ፡ ካህን ፡ ዓቢይ ፡ ይኬልሕ ፡ ማኅሌተ ፡ እግዚአብሔር ፡ እንዘ ፡ የአኵቶ ፡ በቃል ፡ ዓቢይ ፡ ወግሩም ፡ በከመ ፡ ይቤ ፡ እግዚእነ ፡ በመጽሐፈ ፡ ኪዳን ፤ ወእምዝ ፡ የአ

ሑቶ ፡ ኤጲስ ፡ ቆጶስ ፡ በቃል ፡ ዓቢይ ፡ ወግሩም ። ያሬድ ፡ ካህን ፡ ይመስል ፡ ከመ ፡ ትጉሃን ፡ ወየኃብር ፡ ስብሐታቲ ፡ በክላሕ ፡ ወበጽራሕ ፡ በከመ ፡ ይቤሉ ፡ ሐዋርያት ፡ በዲድስቅልያሆሙ ፤ ወቅዱሳን ፡ ኪሩቤል ፡ ወሱራፌል ፡ እለ ፡ ኀኪነፊሆሙ ፡ ኪያከ ፡ ይሴብሑ ፡ በዓቢይ ፡ ቃል ፡ ዘኢያረምም ፡ ወይብሉ ፤ ቅዱስ ፡ ቅዱስ ፡ ቅዱስ ፡ እግዚአብሔር ፡ ፀባኦት ፤ ፍጹም ፡ ምሉእ ፡ ሰማያት ፡ ወምድረ ፡ ቅድሳተ ፡ ስብሐቲከ ። ወበበጕልቆሙ ፡ እሙንቱ ፡ መላእክት ፡ ወሊቃን ፡ መላእክት ፡ መናብርት ፡ ወሥልጣናት ፡ አጋእዝት ፡ ኃይላት ፡ ወሊቃናት ፡ ኪሩቤል ፡ ወሱራፌል ፡ ይጸርሑ ፡ ወይብሉ ፤ ይትባረክ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላከ ፡ እስራኤል ። ወእንዘ ፡ ይኬልሕሰ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ አንቀጸ ፡ ብርሃን ፡ በዜማ ፡ ዕገል ፡ ዘዘከርን ፡ ቀዳሚ ፡ ተለዓለ ፡ መጠነ ፡ እመት ፡ ወሰዓለ ፡ ጎበ ፡ እግዝእትን ፡ ማርያም ፡ ድንግል ፡ በክልኤ ፡ ከመ ፡ ትምርሐ ፡ ፍኖተ ፡ ሕይወት ፡ ወትርድአ ፡ ለፍጻሜ ፡ ገድሉ ። ወእምድኅረዝ ፡ ትቤሎ ፡ ገበዘ ፡ አክሱም ፡ ወተናገረቶ ፡ ቃለ ፡ በቃል ፡ እንዘ ፡ ትብል ፤ እፎ ፡ ተኃድግ ፡ መቅደስየ ፡ ዘረሰይከ ፡ ሰማያዊተ ፡ ወደቂቅየ ፡ ዘረሰይከሙ ፡ ሰማያ f. 11 v.
ውያን ፡ ዘውግ ፡ ኪሩቤል ፡ ወሱራፌል ፡ በዝማሬ ፡ ወበማኅሌት ። ወደገመ ፡ ጸልዮ ፡ በብካይ ፡ ወበአንብዕ ፡ እስከ ፡ ፈቀደት ፡ አስተፋንዎተ ፡ መንግዱ ። ወእምዝ ፡ ወፅአ ፡ እምቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ወሖረ ፡ እንዘ ፡ ያስተፋንውዎ ፡ ካህናተ ፡ ደብተራ ፡ እስከ ፡ ማየ ፡ ተከዜ ፡ ፩እም፬አፍላጋት ፡ እለ ፡ ይሰቅይዋ ፡ ለገነት ፡ ዘተሰምየ ፡ ኤፌሶን ፡ ወየሐውር ፡ መንገለ ፡ ምዕራብ ። ወጊዜ ፡ ተፈልጦሙ ፡ እምኔሁ ፡ ከልሐ ፡ ወይቤ ፤ ሰላመ ፡ ኑሣእን ፡ ወሰላመ ፡ ኃደግን ፡ ለከሙ ፤ ሰላመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ምስለ ፡ ኵልክሙ ። ወካዕበ ፡ ይቤ ፤ ሰላመ ፡ እግዚአብሔር ፡ እንተ ፡ ኵሉ ፡ ቦቲ ፡ ተሀሉ ፡ ወትረ ፡ ምስለ ፡ ኵልክሙ ። ወዘንተ ፡ ሰሚዖሙ ፡ ካህናት ፡ በከዩ ፡ ብካየ ፡ መሪረ ፤ ውእቱኒ ፡ በከየ ፡ ምስሌሆሙ ። ወእምዝ ፡ ተአምኑ ፡ በበይናቲሆሙ ። ወእሙንቱ ፡ ገብኡ ፡ ውስተ ፡ ሀገሮሙ ፡ ወውእቱሰ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ ሖረ ፡ ውስተ ፡ ገዳመ ፡ ሰሜን ፡ ምድረ ፡ ጸለምት ። ወነበረ ፡ በህየ ፡ በብዙኅ ፡ ትጋህ ፡ በጸም ፡ ወበጸሎት ፡ ወበስብሐት ፡ እግዚአብሔር ፡ ፈድፋደ ፡ ወእንዘ ፡ ይሚህር ፡ ማኅሌተ ፡ እግዚአብሔር ፡ በከመ ፡ ተምህረ ፡ እምሱራፌል ። ለሰብአ ፡ ጸለምት ፡ ወለሰሜን ፡ ወለኵሉሙ ፡ ሰብአ ፡ አገው ፡ ወለኵሉ ፡ ሰብእ ፡ ዘመጽኡ ፡ ኃቤሁ ፡ ይሚህር ፡ ማኅሌተ ፡ እግዚአብሔር ፡ እስመ ፡ ኵልነ ፡ ደቂቀ ፡ ትምህርቱ ፡ ንሕነ ። ወእምድኅረ ፡ ብዙኅ ፡ መዋዕል ፡

ሐወጽዎ ፡ ካህናተ ፡ ደብተራ ፡ ወተአምኅዎ ፡ ወከልሐ ፡ ወይቤ ፤ ሰላም ፡ ለክሙ ፤ ወበሰላም ፡ እኤምኅክሙ ። ጸኅናትኑ ፡ አብያተ ፡ ክርስቲያናት ፤ ወሚመ ፡ ጽዮን ፡ ቅድስት ። ተአምኅክሙ ፡ አማኅክሙኒ ፡ አምኅ ፡ ሰላም ። ወከዕበ ፡ ሐወጸ ፡ እኁሁ ፡ ወከልሐ ፡ ወይቤ ፤ ሰላም ፡ ለከ ፡ እኁየ ፤ ሰላም ፡ ለከ ፡ ፍቁርየ ፡ ዘሠምረት ፡ ነፍስየ ፤ ወሰላመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ይኩን ፡ ምስሌከ ።

ወቅዱስሰ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ አርጋኖን ፡ ፈጸመ ፡ ገድሎ ፡ በምድረ ፡ ሰሜን ፡ ወአዕረፈ ። ወሀሎ ፡ ሥጋሁ ፡ እስከ ፡ ይእዜ ፡ በምሥራቀ ፡ ሰሜን ፡ አንዘ ፡ ኢይትዓወቅ ፡ ወኢይትከሠት ፡ ኢለመኑሂ ፡ ዘእንበለ ፡ ለዘፈቀደ ፡ ሎቱ ፡ እግዚአብሔር ። ወበደኃሪትሂ ፡ዕለት ፡ ይዜምር ፡ ያሬድ ፡ ቀዊሞ ፡ በውዐቱ ፡ ዜማ ፡ ዘነሥአ ፡ ምስለ ፡ ካህናት ፡ እለ ፡ አሥመርዎ ፡ ለእግዚአሙ ። ወከማሁ ፡ መነኮሳት ፡ ወጻድቃን ፡ ወሕፃናት ፡ እለ ፡ ተከዕወ ፡ ደሞሙ ፡ ይሴብሕዎ ፡ ምስለ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ በደብረ ፡ ጽዮን ፡ ሀገሩ ፡ ወበመቅደሰ ፡ ቅድ
f. 12 r. *ሳቱ ። ምድር ፡ አመ ፡ ታግብእ ፡ ማኅፀንታ ፡ ፀሐይ ፡ ወወርኅ ፡ አመ ፡ ይጸልማ ፡ ወአመ ፡ ተወፈየ ፡ ወልድ ፡ መንግሥቶ ፡ እምአብ ፡ አሜሃ ፡ ያረፍቆሙ ፡ እግዚእ ፡ ለንጹሓን ፡ ወለካህናት ። ወያሬድኒ ፡ ካህን ፡ ይዜምር ፡ ቀዊሞ ፡ ቅድሜሁ ። በዝየ ፡ ተፈጸመ ፡ ገድሉ ፡ ለቅዱስ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ። ጸሎቱ ፡ ወበረከቱ ፡ የሃሉ ፡ ምስሌነ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ።

ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ያሬድ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ አምላኩ ፤ ዘገብረ ፡ ተገዝኮርየ ፡ ወተገዝካረ ፡ ጌደዎን ፡ መምህርየ ፡ ወተገዝካረ ፡ አዳም ፡ አቡየ ፡ ምንት ፡ እንከ ፡ ዓስቡ ። ወይቤሎ ፡ እግዚኡ ። መሐልኩ ፡ በመንግሥትየ ፡ ከመ ፡ አርፍቆ ፡ ውስተ ፡ ዘቀዳሚ ፡ ምሳሕ ፡ ዘ፲፪ዓመት ፡ ወይኅልፍ ፡ ምስሌከ ፡ በግህደት ፡ በደኃሪት ፡ ዕለት ፡ ዘእንበለ ፡ ኃፍረት ፡ ብፁዕ ፡ ውእቱ ፡ ዘገብረ ፡ ተገዝካረከ ፡ ወዘጸሐፈ ፡ መጽሐፈ ፡ ገድልከ ፡ አነ ፡ እሁበ ፡ ሕይወተ ፡ ዘለዓለም ፡ ወአወርሶ ፡ መንበረ ፡ ክብር ። ወዘንተ ፡ ኪዳነ ፡ እምድኅረ ፡ ወሀበ ፡ እግዚኡ ፡ አዕረፈ ፡ በሰላም ፡ በገዳመ ፡ ሰሜን ፡ መንገለ ፡ ምሥራቅ ፡ በኅቡእ ፡ ወበክቡት ። ጸሎቱ ፡ ወበረከቱ ፡ የሃሉ ፡ ምስሌነ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ።

። ። ። ። ። ። ። ።

ተአምሪሁ ፡ ለቅዱስ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ ዓቢይ ፡ ጻድቅ ፡ ወንጹሕ ፡ ማኅሌታይ ፡ መዓርዒረ ፡ ዜማ ፤ ትንብልናሁ ፡ ይዕቀበነ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ። ወእምድኅረ ፡ አዕረፈ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ ፈጺሞ ፡

ገድሎ ፡ ወመዊአ ፡ ሰይጣን ፡ በመኃልዩሁ ፡ ጥዑም ፡ ኵሉሙ ፡ ከሠ
ናተ ፡ ደብተራ ፡ ዘገበዘ ፡ አክሱም ፡ እለ ፡ ተምህሩ ፡ እምኔሁ ፡ መ
ኃልያተ ፡ ዘዘዚአሁ ። መገሙረ ። ወዋዜማ ። አርያመ ። ወሰላመ ።
ዕገለ ። ወአራራየ ። አርባዕተ ፡ ወሠለስተ ፡ ዘንተ ፡ ኵሉ ፡ ወዘይ
መስሎ ፡ እስከ ፡ ይከውን ፡ ጕልቈ ፡ መከበቡ ፡ ዘነአምር ፡ ፴በገዝን
ቱ ፡ ማኅሌት ፡ ነበሩ ፡ እንዘ ፡ ይቄድስዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ እመ
ዋዕሊሁ ፡ ለገብረ ፡ መስቀል ፡ ንጉሥ ፡ ወልደ ፡ ካሌብ ፡ ንጉሠ ፡
ኢትዮጵያ ፡ ዘጽርሐ ፡ መንግሥቱ ፡ መልዕልተ ፡ መቅደሰ ፡ ለገበ
ዘ ፡ አክሱም ፡ አንጸረ ፡ ሰሜን ፡ በገቦ ፡ ደብሩ ፡ ለአባ ፡ ሊቃኖስ ፡
፳እም፳ቅዱሳን ፡ እስከ ፡ መንግሥተ ፡ ድግናይዛን ። ወድግናይዛን
ሰ ፡ ንጉሥ ፡ እስራኤላዊ ፡ ኰነና ፡ ለኢትዮጵያ ፡ በኃይለ ፡ እግዚአ
ብሔር ፡ ወአደ ፡ እምጽንፍ ፡ እስከ ፡ ጽንፍ ። ወአሐተ ፡ ዕለተ ፡ እ
ንዘ ፡ ይገብር ፡ ንጉሥ ፡ ማዕደ ፡ መጽኡ ፡ ካህናት ፡ ወወደስዎ ፡ እ
ንዘ ፡ ይብሉ ። ናሁ ፡ ገብ*ረ ፡ ለከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘመጠነዝ ፡ ኃ f. 12 v.
ይለ ፡ ከመ ፡ ትትራከብ ፡ ምስለ ፡ ብእሲትከ ፡ በዕለተ ፡ ተዓደምክ
ሙ ፡ አመ ፡ ከመ ፡ ዮም ፡ በዓዊደ ፡ ጽንፈ ፡ ኢትዮጵያ ። ወመጽ
አ ፡ ትዕቢት ፡ እምኀበ ፡ ሰይጣን ፡ ላዕለ ፡ ንጉሥ ፡ ወይቤ ። ናሁ ፡
ትነግሩ ፡ ኃይሎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወትረ ። ወኃይለ ፡ ዚአየሰ ፡ ማ
እዜ ፡ ትነግሩ ። ወበእንተዝ ፡ ቃል ፡ ተሀይደ ፡ መንግሥት ፡ እምእ
ዴሁ ፡ ወተውህበ ፡ ለገብሩ ፡ ምራራ ፡ ምራራኒ ፡ ሞት ፡ ፍጡነ ፡ ወ
ፂአ ፡ አማዑቱ ፡ እንተ ፡ ምኵሳሑ ። ወነግሡ ፡ አሕዛብ ፡ እለ ፡ ይሰ
መዩ ፡ ዛጌ ፡ እስከ ፡ ዜና ፡ ጴጥሮስ ። ወውእቱ ፡ ዜና ፡ ጴጥሮስ ፡ ሐረ ፡
ከመ ፡ ይግበር ፡ ፀብአ ፡ ብሔረ ፡ ዳሞት ፡ ምስለ ፡ ኵሉ ፡ ሠራዊቱ ፡
ወካህናተ ፡ ደብተራ ፡ ምስለ ፡ ታቦቶሙ ። ወበውእቱ ፡ መዋዕል ፡
ሀሎ ፡ መኰንነ ፡ ዳሞት ፡ አረማዊ ፡ ዘስሙ ፡ መተሎሜ ፡ ዘያመል
ክ ፡ ጣዖተ ። ወገብረ ፡ ፀብአ ፡ ምስሌሁ ። ወሞአ ፡ መተሎሜ ፡ ወ
መተረ ፡ ርእሶ ፡ ለዜና ፡ ጴጥሮስ ፡ ወኵሎሙ ፡ ሠራዊቱ ፡ ገዮ ።
ወካህናተ ፡ ደብተራሰ ፡ ቆሙ ፡ ባሕቲቶሙ ፡ ቅድመ ፡ ታቦቶሙ ፡
እንዘ ፡ ይትቀነዩ ፡ መዝሙረ ፡ በሃሌ ፡ ሉያ ፡ በዓቢይ ፡ ቃል ፡ ወይ
ቤሉ ። ተወከሉ ፡ በእግዚአብሔር ፡ ወአስምኩ ፡ ላዕለ ፡ እግዚአብ
ሔር ። እስከ ፡ ተፍጸሜቱ ፡ ዘውእቱ ፡ ማኅሌቱ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ።
ወሶበ ፡ ርእዮሙ ፡ መኰንነ ፡ ዳሞት ፡ ለካህናት ፡ ቀዊሞሙ ፡ ቅድ
መ ፡ ታቦተ ፡ ሕጉ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ዘእንበለ ፡ ፍርሃት ፡ ወፈነወ ፡
ሠራዊተ ፡ ወዓገትዎሙ ፡ ወአምጽእዎሙ ፡ ኀቤሁ ። ወተስእሎሙ ፡
መኰንን ፡ ወይቤሎሙ ። ለምንት ፡ ኢትፈርሁ ፡ አንትሙ ፡ ወኢ

ትጐይዩ ፡ እምኔየ ። ወአውሥኡ ፡ ካህናቲሁ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወይቤልዎ ፤ ኢንፈርሀ ፡ እምኔከ ፡ ሀሎ ፡ አምላክነ ፡ ውስተ ፡ ሰማይ ፡ ዘያድኅነነ ፡ እምእዴከ ። ወተስእለ ፡ መኰንን ፡ በእንቲአሆሙ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፤ መኑ ፡ ውእቱ ፡ አምላክሙ [1] ። ወይቤልዎ ፡ እለ ፡ ተስእሎሙ ፤ እሉ ፡ እሙንቱ ፡ ካህናቲሁ ፡ ለአምላክ ፡ ሰማይ ። ወ
አውሥአ ፡ መኰንን ፡ ወይቤሎሙ ፡ ለካህናተ ፡ ደብተራ ፤ ትክሉ
ኑ ፡ ገቢረ ፡ ኃይል ፡ በከመ ፡ ይገብሩ ፡ ማርያን ፡ ወትበውኡኑ ፡ ው
ስተ ፡ እሳት ፡ ዮም ፡ ወትወፅኡኑ [2] ፡ እንዘ ፡ ኢትውዕዩ ። ወይቤል
ዎ ፤ እወ ፡ ንክል ፡ በኃይለ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላክነ ፡ ወባሕቱ ፡
ሀበነ ፡ ዕድሜ ፡ እስከ ፡ ሣዕለተ ። ወወሀቦሙ ፡ በከመ ፡ ሰአሉ ። ወእ
ምአሚሃ ፡ አኀዙ ፡ ካህናተ ፡ ደብተራ ፡ ይጽርሑ ፡ ወይከልሑ ፡ ኀበ ፡
እግዚአብሔር ፡ በዓቢይ ፡ ቃል ፡ በዜማ ፡ ማኅሌቱ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡
እንዘ ፡ ይብሉ ፤ ፀወንየ ፡ ወኃይልየ ፡ መድኃኒተ ፡ ነፍስየ ፡ ረዳእየ ፤
ፊ 13 r. ወኪያከ ፡ ተወከልኩ ፤ እስከ ፡ ተፍጸሜቱ ። ወለዛቲኒ ፡ ሰመ*ያ ፡ ምዕ
ራፈ ። ወመኰንንኒ ፡ አዘዘሙ ፡ ለኵሉሙ ፡ ሰብአ ፡ ዳሞት ፡ ወለሰ
ብአ ፡ ጋፋት ፡ ወለኵሉሙ ፡ ሰብአ ፡ ባርያ ፡ ያስተጋብኡ ፡ ዕፀወ ፡
እስከ ፡ ሣመዋዕል ፤ ወአስተጋብኡ ፤ ወኮኑ ፡ ክምረ ፡ ዕፀው ፡ መጠ
ነ ፡ ደብር ። ወበተፍጸሜተ ፡ ሣመዋዕል ፡ መጽአ ፡ መኰንን ፡ ምስ
ለ ፡ ማርያኑ ፡ ወካህናተ ፡ ደብተራኒ ፡ መጽኡ ፡ ምስለ ፡ ማይ ፡ ወጸ
ለዩ ፡ ቦቱ ፡ በዜማ ፡ ማኅሌቱ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ። ወአዘዘ ፡ መኰን
ን ፡ ያንድዱ ፡ እሳተ ፡ ወእንደዱ ። ወሶበ ፡ ተለዓለ ፡ ነበልባለ ፡ እ
ሳት ፡ ቦኡ ፡ ማርያን ፡ እንዘ ፡ ይትገለበቡ ፡ ስብሐ ፡ አልሀምት ፡ ዘ
ይገለብቦ ፡ ለከርሦሙ ፤ ወነበሩ ፡ ማእከለ ፡ እሳት ፡ በመናብርቲሆ
ሙ ፡ ዘሐሚን ። ወካህናተ ፡ ደብተራኒ ፡ ሮጹ ፡ ፍጡነ ፡ ወአድዎ
ሙ ፡ ለማርያን ፡ እለ ፡ ሀለዉ ፡ ማእከለ ፡ እሳት ። ወሶቤሃ ፡ ከልሑ ፡
በዓቢይ ፡ ቃል ፡ ኅቡረ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፤ በስመ ፡ አብ ፡ ወወልድ ፡
ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ። ወካዕበ ፡ ይቤሉ ፤ ፀወንየ ፡ ወኃይልየ ፡ መድ
ኃኒተ ፡ ነፍስየ ፡ ረዳእየ ፡ ኪያከ ፡ ተወከልኩ ። ወከልሑ ፡ ከመዝ ፡
በዜማሁ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ዓቢይ ፡ ወንጹሕ ፡ ወነገሥኑ ፡ ማየ ፡ ጸ
ለኦት ፤ ወበጊዜሃ ፡ ኃደጎሙ ፡ ሰይጣን ፡ ዘይለብስዎ ፡ ወውዕዩ ፡ በእ
ሳት ፡ ወኮኑ ፡ ሐመደ ፡ ወኢተረክበ ፡ አሰሮሙ ፤ ወኮነ ፡ ጕልቆሙ ፡ ለእሙንቱ ፡ ማርያን ፡ ርኢእለ ፡ ነበሩ ፡ ማእከለ ፡ እሳት ፡ በመናብርተ ፡ ኃሚን ። ርእዩ ፡ ዘገብረ ፡ እግዚአብሔር ፡ ተአምረ ፡

[1] Ms. አምላክክሙ. — [2] ወትወትወፅኡ.

በዜማ ፡ ማኅሌቱ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ዓቢይ ፡ በእደዊሆሙ ፡ ለደቂ
ቀ ፡ ትምህርቱ ፡ ካህናተ ፡ ደብተራ ፡ ዘገበዘ ፡ አክሱም ፤ ወአንሠል
ዎሙ ፡ ለማርያን ፤ ወአጥፍእዎሙ ፤ ወኢተርፈ ፡ ፩እምውስቴቶ
ሙ ፡ በከመ ፡ አንሀለ ፡ ወአውደቀ ፡ ኢያሱ ፡ መስፍን ፡ ጥቅመ ፡
ኢያሪኮ ፡ በውውዓ ፡ ሕዝብ ፡ ወበመጣቅዕተ ፡ ካህናት ፡ በከመ ፡ ት
ቤ ፡ አሪት ። ወውዑ ፡ ሕዝብ ፡ ወጠቅዑ ፡ ካህናት ፡ በመጣቅዕት ። ፤
ወኅቡረ ፡ ወውዑ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ በዓቢይ ፡ ውውዓ ፡ ወጽኑዕ ። ፤
ወወድቀ ፡ ኵሉ ፡ አረፋቲሃ ፡ ዘዓውዳ ፤ ወቦኡ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ ው
ስተ ፡ ሀገር ፡ ወኵሎሙ ፡ ሮጹ ፡ ቅድሜሆሙ ፤ ወረከብዋ ፡ ለሀገር ። ፤
ወኢያሱ ፡ አንሀላ ፡ ለጥቅመ ፡ ኢያሪኮ ፡ ምስለ ፡ ኵሎሙ ፡ መስቱ
ቃትላን ፡ እስራኤል ፡ እስመ ፡ መስፍን ፡ ውእቱ ። ወውእቶሙሰ ፡
ካህናት ፡ አንሀሉ ፡ ጥቅመ ፡ ሰይጣን ፡ ወቀተሉ ፡ ማርያን ፡ ወሚ
ጡ ፡ መንገለ ፡ አሚን ፡ አረማውያን ፡ ምስለ ፡ መኰንኖሙ ፡ እንዘ ፡
አልቦሙ ፡ ንጉሥ ፡ ወኢመኰንን ፡ ወኢመስተቃትላን ። ወእሙ
ንቱሰ ፡ ረሰዩ ፡ ንዋየ ፡ ኃቅሎሙ ፡ ክላሐ ፡ ማኅሌቱ ፡ ለያሬድ ፡ ካ
ህን ፡ ተጋደሉ ፡ ወሞእዎ ፡ ለሰይጣን ። ወረሰይዎ ፡ ለመኰንን ፡ *ጻ f. 13 v.
ሞት ፡ ከመ ፡ ይቅትሎሙ ፡ ለኵሎሙ [1] ፡ ማርያን ። ወበእንተዝ ፡
ንብል ፡ ያሬድሰ ፡ ተጋደለ ፡ ወሞአ ፡ ወአስተጋደለ ፡ በዜማ ፡ ማኅ
ሌቱ ፡ በካህናተ ፡ ደብተራ ፡ ደቂቀ ፡ ትምህርቱ ። ወእሙንቱሰ ፡ ካ
ህናተ ፡ ደብተራ ፡ ደቂቀ ፡ ትምህርቱ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ዘጥዐሙ ፡
ማኅሌቱ ፡ ነበሩ ፡ በምድረ ፡ ጸሞት ፡ ብዙኃ ፡ መዋዕለ ፡ እንዘ ፡ አ
ልቦ ፡ ንጉሥ ፡ ዘይረድኦሙ ፡ ወኢመልአክ ፡ ዘይባልሖሙ ፡ አላ ፡
ኮኖሙ ፡ ረጻኤ ፡ ወባላሔ ፡ ክላሐ ፡ ማኅሌቱ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ዓ
ቢይ ፡ ወንጹሕ ። ወእምድኅረ ፡ ብዙኃ ፡ ዓመታት ፡ ፈነወ ፡ ሎሙ ፡
እግዚአብሔር ፡ ዘይረድኦሙ ፡ ወዘይባልሖሙ ፡ ንጉሠ ፡ እጓለ ፡
አንበሳ ፡ ዘእምነገደ ፡ ይሁዳ ፡ ወዘእምቤተ ፡ ጻዊት ፤ ወስሙ ፡ ዓም
ደ ፡ ጽዮን ፡ ወልደ ፡ ወልዱ ፡ ለይኩኖ ፡ አምላክ ። ወውእቱ ፡ ዓም
ደ ፡ ጽዮን ፡ ርቱዐ ፡ ሃይማኖት ፤ ወመፍቀሬ ፡ እግዚአብሔር ፡ ውእ
ቱ ፡ ወኢየአምር ፡ ባዕደ ፡ ዘእንበሌሁ ። ወሖረ ፡ ምድረ ፡ ጸሞት ፡
ወበጽሐ ፡ ሀየ ፡ ወቀጥቀጠመ ፡ ለኵሎሙ ፡ ዓላውያን ፡ ወሰበረ ፡
አቅርንቲሆሙ ፡ በኃይለ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላኩ ፤ ወለካህናተ ፡
ደብተራኒ ፡ አውዕአሙ ፡ እምኀበ ፡ አንበሮሙ ፡ መኰንን ፡ ጸሞት ፡
ወሚጠሙ ፡ ውስተ ፡ ብሔሮሙ ፡ ወሠርያሙ ፡ ውስተ ፡ ዘቀጸ

[1] Ms. ይቅትልዎ ፡ ወለዙሎሙ.

ሚ ፡ ሥርዓቶሙ ። ርእዩ ፡ ሕዝበ ፡ ክርስቲያን ፡ ከመ ፡ ኢሠምረ ፡ እግዚአብሔር ፡ መንግሥተ ፡ አሕዛብ ፡ እለ ፡ ይሰመዩ ፡ ዛጎይ ። ቀዳሚኒ ፡ ዘሄደ ፡ ምራራ ፡ መንግሥተ ፡ እስራኤል ፡ ሞተ ፡ ፍጡነ ፡ በእኩይ ፡ ሞት ፡ ወሚአ ፡ አማዑቱ ። ወለዜና ፡ ጴጥሮስሂ ፡ መተረዎ ፡ ርእሶ ፡ አረማውያን ፡ በምድረ ፡ ዳሞት ፤ ወረሰይዋ ፡ ለርእሱ ፡ መስፈረ ፡ እክል ፡ ወሰመይዎ ፡ ለውእቱ ፡ ርእስ ፡ ዜና ፡ ጴጥሮስ ፤ ወነበሩ ፡ እንዘ ፡ ይትበሀሉ ፡ በበይናቲሆሙ ፡ ኵሉ ፡ ሰብአ ፡ ሀገር ፡ እለ ፡ የኃሡ ፡ ሜጠ ፡ ረባሕ ፡ እክለ [1] ፤ በምንት ፡ ወዓለ ፡ ዮም ፡ ዜና ፡ ጴጥሮስ ፤ ወእስፍንተ ፡ አውፅኡ ፡ ወግዱ [2] ። ርእዩ ፡ ዘገብረ ፡ እግዚአብሔር ፡ ኀበ ፡ ፈቀደ ፡ መንግሥተ ፡ ዘወሀበ ፡ ለእስራኤል ፡ እለ ፡ ያመልክዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ቃል ፡ ዘተወልደ ፡ እማርያም ፡ እም ቅድስት ፡ ድንግል ። ኢይትከሀል ፡ ይትሀየድ ፡ በእደ ፡ አሕዛብ ፡ በኵሉ ፡ መዋዕል ፤ ወእምኔሆሙ ፡ ኢርኀቀ ፡ ምሕረት ፤ ወሣህል ፤ ወእለ ፡ የሀይድዎ ፡ ለሙስና ፡ ወሐጕል ። ስብሐት ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ዘየዓቅብ ፡ መንግሥቶሙ ፡ ለነገሥተ ፡ ኢትዮጵያ ፡ በሃይማኖተ ፡ ወንጌል ፤ ወበአሚነ ፡ ሥሉስ ፡ ቅዱስ ፡ መንበረ ፡ መንግሥቶሙ ፡ ጽኑዕ ፡ ዘኢያንቀለቅል ። ወበእንተዝ ፡ ኀበ ፡ ይትሌዓል ፡ የሐውር ፡ በኃይል ፤ ወከመ ፡ ፀሐይ ፡ ያበርህ ፤ ወያፀድል ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ።

f. 14 r *ተአምሪሁ ፡ ለቅዱስ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ ዓበይ ፡ ሠርጐ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ በዜማ ፡ ማኅሌቱ ፤ ወመናኔ ፡ ዓለም ፡ በትዕግሥቱ ፤ ወሰማዕት ፡ በክዕወተ ፡ ደም ፡ ለንጉሥ ፡ በሕለቱ ፤ ጸሎቱ ፡ ወበረከቱ ፡ ወሀብተ ፡ ረድኤቱ ፡ የሃሉ ፡ ምስሌነ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ። ይቤ ፡ ፩ብእሲ ፡ መነኮስ ፡ ኢትዮጵያዊ ፤ ሖርኩ ፡ አንሰ ፡ ወወረድኩ ፡ ውስተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ምስለ ፡ ፩ብእሲ ፡ ፈራሄ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወወዐቱ ፡ የሐውር ፡ ዘእንበለ ፡ አሣእን ። ወበጸሐነ ፡ ኀበ ፡ ተወልደ ፡ መድኀኒነ ፤ ወኀበ ፡ ተሰቅለ ፤ ወኀበ ፡ ተቀብረ ። ወእምዝ ፡ እንከ ፡ ሖርነ ፡ ኀበ ፡ ተጠምቀ ፡ ውስተ ፡ ፈለገ ፡ ዮርዳኖስ ፤ ወተጠመቅነ ፡ በህየ ፡ ወሰተይነ ፡ እምኔሁ ። ወአሚሃ ፡ ይቤለኒ ፡ ውእቱ ፡ መነኮስ ፡ ፈራሄ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘሀሎ ፡ ምስሌየ ፤ ከመ ፡ ዝንቱ ፡ ማየ ፡ ዮርዳኖስ ፡ ዘይጥዕም ፡ ሀሎ ፡ ጽንፈ ፡ ተከዚ ፡ ማይ ፡ ጥዑም ፡ ዘበእንቲአሁ ፡ ተቀንየ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ እንዘ ፡ ይብል ፤ አኀለፍኩሙ ፡ እንተ ፡ የብስ ፡ ማእከለ ፡ ባሕር ፡ ተከዜ ፡ በእግር ፡ ከመ ፡ ኃያል ፡ ወኀጸገ ፡ ወይን ፡ ወከመ ፡ ድምፀ ፡ አንበሳ ፡ ድ

[1] Sic in ms. — [2] Sic in ms.

ምፃ ፡ ለባሕር ። ሶበ ፡ ሰማዕኩ ፡ ዘንተ ፡ እምኔሁ ፡ አንከርኩ ፡ ወ
ጽሀቀ ፡ ልብየ ፡ ከመ ፡ እርአዮ ። ወእምዝ ፡ ተመየጥኩ ፡ ውስተ ፡
ሀገርየ ፡ ኢትዮጵያ ፡ ወጎደግዎ ፡ ለውእቱ ፡ መንክስ ፡ ህየ ፡ ወበ
ጸሕኩ ፡ ጎበ ፡ ተከዜ ፡ ወአንሶሰውኩ ፡ ከመ ፡ እርከብ ፡ ውእቱ [1] ፡
መካነ ፡ ዘይደምፅ ፡ ከመ ፡ ድምፀ ፡ አንበሳ ፡ ወረከብክዎ ፡ በከመ ፡
አመረኒ ፡ ወሰተይኩ ፡ እምውእቱ ፡ ማይ ፡ ወጥዕመኒ ፡ ከመ ፡ ው
እቱ ፡ ማየ ፡ ዮርዳኖስ ። ወዓዲ ፡ ተጠመቁ ፡ ቦቱ ። ወእምዝ ፡ አ
ድኩ ፡ ውስተ ፡ ገጸመ ፡ ስሜን ፡ በጽሂቅ ፡ ወአስተሐምሞ ፡ ከመ ፡
እርከብ ፡ መቃብሮ ፡ ለቅዱስ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ ዓቢይ ፤ ወኢረከብ
ክዎ ። ወበሕቱ ፡ ረከብክዎሙ ፡ ለፍአኃው ፡ መንኮሳት ፡ ወአይ
ድውኒ ፡ ከመ ፡ ረከቡ ፡ መቃብሮ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ዓቢይ ። ወ
ይቤለኒ ፡ ፩አምኔሆሙ ፤ ሶበ ፡ ጸምኩ ፡ ሻዕለተ ፡ በዕለተ ፡ ዕርገቱ ፡
ለእግዚእነ ፡ ረከብኩ ፡ መቃብሮ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ወበጸሕኩ ፡ ጎ
በ ፡ ኖኅተ ፡ መቃብር ፤ ወቦእኩ ፡ ውስቴቱ ፤ ወርኢኩ ፡ በህየ ፡ ብ
ዙኃ ፡ መንክራተ ፤ ወሰማእኩ ፡ በህየ ፡ እንዘ ፡ ይትቀነይ ፡ ቅኔ ፡ አ
ርያም ፡ በዕለተ ፡ ሻእንተ ፡ ይእቲ ፡ ዕለተ ፡ ዕርገቱ ፡ ለእግዚእነ ፡
ወመድኀኒነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክር*ስቶስ ። ወካልኡኒ ፡ ይቤለኒ ፤ አድኩ ፡ f. 14 v.
ውስተ ፡ ጽንፈ ፡ ተከዜ ፤ ወበጸሐነ ፡ ጎበ ፡ ይደምፅ ፡ ማይ ፡ ከመ ፡
ንቃወ ፡ አንበሳ ፡ ዘበእንቲአሁ ፡ ተቀንየ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ ዓቢይ ፡
እንዘ ፡ ይብል ፡ ከመ ፡ አንበሳ ፡ ዘይጥኅር ፡ ወከመ ፡ ድምፀ ፡ አንበ
ሳ ፡ ድምፃ ፡ ለባሕር ፤ ወበህየ ፡ ጸምኩ ፡ ሻዕለተ ። ወእምህየ ፡ ሖር
ኩ ፡ ጎበ ፡ ካልእ ፡ ገጸም ፡ ወዓረጉ ፡ ውስተ ፡ ደብር ፡ ነዋኅ ፡ ወጸ
ምኩ ፡ በህየኒ ፡ ሻዕለተ ፡ ዘእንበለ ፡ ሰናብት ። ወእምዝ ፡ ተህውከ
ኒ ፡ ሕሊናየ ፡ ወተንሣእኩ ፡ ወሖርኩ ፡ ምሕዋረ ፡ ፪ዕለት ፡ ወበጸ
ሕኩ ፡ በጊዜ ፡ ሰርክ ፡ ጎበ ፡ ይትበሀል ፡ መቃብረ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ።
ወኮነ ፡ ነገሮ ፡ ጎደ ፡ ወቃለ ፡ መብረቅ ፡ ግሩም ። ወሶቤሃ ፡ ደንገጽ
ኩ ፡ ወወደቁ ፡ በገጽየ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ወእኃዝኩ ፡ አንብዕ ፡ አ
ንቀጸ ፡ ብርሃን ። ወእንዘ ፡ አነብብ ፡ መጽአ ፡ ጎቤየ ፡ ፩ብእሲ ፡ በ
አምሳለ ፡ መንኩስ ፡ ወይቤለኒ ፤ ምንተ ፡ ተኃሥሥ ፡ ወምንተ ፡ ት
ፈቅድ ፡ ዘመጻእከ ፡ ገዪ ። ወእቤሎ ፤ መጻእኩ ፡ እንዘ ፡ እፈቅድ ፡
በረከቶ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ። ወሶቤሃ ፡ አኃዘኒ ፡ ወወሰደኒ ፡ ጎበ ፡ ሀ
ለወት ፡ አንቀጸ ፡ በዓት ፡ ዘኢትትአመር ፡ አምሳለ ፡ ኖኅት ፡ ወአብ
አኒ ፡ ውስቴታ ። ወሶበ ፡ ቦእኩ ፡ ርኢኩ ፡ ሀገረ ፡ ዓበየ ፡ ብርሀተ ፡ ከ

[1] Ms. ውስተ.

መ ፡ ፀሐይ ፡ መርጎብተ ፡ ጥቅ ። ወአብጽሐኒ ፡ ውእቱ ፡ ብእሲ ፡ ጎ
በ ፡ ሀሎ ፡ ብእሲ ፡ ስኩብ ፡ ውስተ ፡ ይእቲ ፡ ሀገር ፡ ብርሀት ፡ ወልብ
ሱ ፡ ዓቢይ ፡ ወፀዓዳ ፡ ጥቅ ፡ ወመንገለ ፡ ርእሱ ፡ ዓቢይ ፡ መጽሐፍ ፡
ይነብር ፡ መበትርሂ ፡ ምርጉዝ ፡ እንተ ፡ ገቦ ፡ ሀሎ ። ወይቤለኒ ፡ ው እ
ቱ ፡ ብእሲ ፡ ዘይመርሐኒ ፤ ዝንቱ ፡ ውእቱ ፡ አቡነ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ 5
ዓቢይ ፡ ብእሲ ፡ ጎሩይ ፡ ወከቡር ፡ ለባሴ ፡ አስኬማ ፡ መነኮስ ፡ ወ
ስማዕት ፡ መስተዓግሥ ፡ ወመጽሐፍሂ ፡ መዝሙር ፡ ውእቱ ፡ እን
ተ ፡ ይእቲ ፡ ማኅሌቱ ፡ ዘነበረ ፡ እንዘ ፡ የኃሊ ፡ ቦቱ ፡ ወይሜህሮ
ሙ ፡ ለካህናተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ። ወበትርሂ ፡ ምርጉዝ ፡ ው እ
ቱ ፡ ዘተመሰለ ፡ ከመ ፡ በትረ ፡ ሙሴ ። ወእምዝ ፡ ወሰደኒ ፡ ኀስቲ 10
ተ ፡ እምኔሁ ፡ ውእቱ ፡ ብእሲ ፡ ዘሀሎ ፡ ምስሌየ ፤ ወአብጽሐኒ ፡ ጎ
በ ፡ ሀለዉ ፡ ፱አብድንት ፡ ጻድቃን ፤ ወአልባሲሆሙ ፡ ፀዓዳ ፡ ጥቅ ፡
ከመ ፡ በረድ ። ወአዲ ፡ ወሰደኒ ፡ እምኔሆሙ ፡ ወአብጽሐኒ ፡ ኀበ ፡
ሀሎ ፡ ታቦት ፡ ዲበ ፡ መንበር ፡ ዓቢይ ፤ ወመስቀልሂ ፡ ሀሎ ፡ ሀየ ።
ወርኢኩ ፡ መንገለ ፡ የማን ፡ ባሕረ ፡ ዓቢየ ፤ ወአንቃዕደውኩ ፡ ላ 15
ዕለ ፡ ወርኢኩ ፡ ማየ ፡ ፀዓዳ ፡ እንዘ ፡ ያንጠበጥብ ፡ ታሕተ ፤ ወአም
ሳለ ፡ ገደብ ፡ ሀሎ ፡ ታሕቴሁ ። ወይትአለድ ፡ ውስቴቱ ፡ ውእቱ ፡
ዘያንጠበጥብ ። ይቤለኒ ፡ ውእቱ ፡ ብእሲ ፡ ዘሀሎ ፡ ምስሌየ ፤ ስተ
f. 15 r. ይ ፡ እምገንቱ ፡ ማይ ። ወሶቤ*ሃ ፡ ሰተይኩ ፡ ወመልአ ፡ ውስተ ፡ ል
ብየ ፡ ትፍሥሕት ፡ ወኃሤት ። ወኃደረ ፡ ላዕሌየ ፡ ኃይል ። ወሰሰ 20
ለ ፡ እምኔየ ፡ ድካመ ፡ ሥጋ ፤ ወጸናዕኩ ። ወእምድኅረዝ ፡ አውዕ
አኒ ፡ እንተ ፡ ይእቲ ፡ መስክት ፡ እንተ ፡ አግብአኒ ፡ እ'ኒዘ ፡ እዴየ ፡
ወአቀመኒ ፡ አፍአ ፡ አንቀጸ ፡ በዓት ። ወሶቤሃ ፡ ተሠወረ ፡ እምኔ
የ ፡ ወኃጣእክዎ ፡ ወኢያእመርኩ ፡ ጎበ ፡ ሖረ ። ወሊተኒ ፡ ነሥአኒ ፡
ኃይል ፡ ዘኃደረ ፡ ላዕሌየ ፡ ወአብጽሐኒ ፡ ጎበ ፡ ደብርየ ፡ በምዕር ። 25
ወቦእኩ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያንየ ፡ ወነበርኩ ፡ እንዘ ፡ አነክር ፡
ዘርኢኩ ፡ ወዘሰማዕኩ ፡ ዕበየ ፡ ዚአሁ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ዓቢይ ፤
ወሰባሕክዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ዘይሴባሕ ፡ በቅዱሳኒሁ ። ወሊተ
ኒ ፡ ተከሥተ ፡ ሊተ ፡ ቃለ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወሀለኩ ፡ እስከ ፡ ዮ
ም ፡ በምሕረተ ፡ አምላክ ፡ ሕያው ፡ ሎቱ ፡ ስብሐት ። ወዘንተ ፡ ኵ 30
ሎ ፡ ነገረኒ ፡ ፩ብእሲ ፡ ምእመን ፡ መነኮስ ፡ አረጋዊ ፡ እንዘ ፡ ይምህ
ል ፡ በስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዓቢይ ፡ ወግሩም ፡ ዘሎቱ ፡ ስብሐት ፡
እስከ ፡ ለዓለም ። ጸሎቱ ፡ ወበረከቱ ፡ ወሀብተ ፡ ማኅሌቱ ፡ የሃሉ ፡
ምስሌነ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ።

ተአምሪሁ ፡ ለቅዱስ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ ዓቢይ ፡ ዘተውህበ ፡ ጸጋ ፡ 35

ለባሕቲቱ ፡ ዘኢ፡ተውህበ ፡ ለውሉደ ፡ ሰብእ ፤ ዘውእቱ ፡ ፫ዜማ ፡ ማኅሌት ፡ ግዕዝ ፤ መዕዝል ፤ መአራራይ ። በረከተ ፡ ጸጋሁ ፡ የሃሉ ፡ ምስሌነ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ። ወገዝንቱሰ ፡ ቅዱስ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ ወሰማዕት ፡ እምድኅረ ፡ ወፅአ ፡ ወፈለሰ ፡ እምድረ ፡ ሙላዱ ፡ አክሱም ፡ በመባኅተ ፡ ገብረ ፡ መስቀል ፡ ንጉሥ ፡ ጻድቅ ፡ ነበረ ፡ ውስተ ፡ ገዳመ ፡ ሰሜን ፡ በብዙኅ ፡ ገድል ፡ እንዘ ፡ የኃልፍ ፡ ትዕግሥቶ ፡ በፃማ ፡ ፍድፋድ ፡ ወይሜህር ፡ ማኅሌተ ፡ ዚአሁ ፡ ለኵሉ ፡ ዘመጽአ ፡ ኀቤሁ ። ወአመ ፡ ፈቀደ ፡ ጸድቅ ፡ ወኅሩይ ፡ ካህን ፡ ዓቢይ ፡ ያሬድ ፡ ወክቡር ፡ ከመ ፡ ይንሣእ ፡ ቍርባነ ፡ ዘውእቱ ፡ ሥጋሁ ፡ ወደሙ ፡ ለመድኃኒነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ወአመሂ ፡ ፈቀደ ፡ የሐውፅ ፡ መከናተ ፡ የሐውር ፡ በሠረገላ ፡ ብርሃን ፡ ወይበጽሕ ፡ ኀበ ፡ አክሱም ፡ ወኀበ ፡ ከልኣን ፡ መከናት ፡ ወኀበ ፡ አሐቲ ፡ መካነ ፡ ዳሞ ፡ ሰማያዊት ፤ ወጽርሕ ፡ አርያማዊት ፡ ዘሐነጻ ፡ ገብረ ፡ መስቀል ፡ ንጉሥ ፡ ጽዮን ፡ ቅድስት ፡ ወይትመየጥ ፡ ኀበ ፡ ማኅደሩ ፡ ገዳመ ፡ ስሜን ፡ በሠረገላ ። ወከመዝ ፡ ነበረ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ ዓቢይ ፡ ወብፁዕ ፡ እስከ ፡ አመ ፡ አዕረፈ ፡ በክብር ። በከመ ፡ ይቤ ፡ ነቢይ ፤ ክቡር ፡ ሞቱ ፡ ለጻድቅ ፡ በቅድመ ፡ እግዚአብሔር ። ወፈድፋደ ፡ ተውህቦ ፡ ጸጋ ፡ ዓቢይ ፡ ዘኢተውህበ ፡ ለካልኣን ። ቀዳሚኒ ፡ እንዘ ፡ ሀሎ ፡ ውስተ ፡ አክሱም ፤ *እምቅድመ ፡ f. 15 v.
ይኩን ፡ መነኮሰ ፡ ተመሥጠ ፡ ውስተ ፡ አርያም ፡ ወተሰመረ ፡ ማኅሌተ ፡ እምሱራፌል ። ወእምድኅረ ፡ ወረደ ፡ እምሀየ ፡ ቦአ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ዘገበዘ ፡ አክሱም ፡ ወቆመ ፡ ቅድመ ፡ ምሥዋዕ ፡ ወአንበረ ፡ እደዉ ፡ ዲበ ፡ ታቦት ፡ ወከልሐ ፡ በዓቢይ ፡ ዜማ ፡ ዕዝል ፡ ወይቤ ፤ ቅድስት ፡ ወብፅዕት ፡ ስብሐት ፡ ወቡርክት ፡ ክብርት ፡ ወልዕልት ፡ አንቀጸ ፡ ብርሃን ፤ እስከ ፡ ተፍጸሜቱ ፡ ወተለዓለ ፡ እምድር ፡ እገሪሁ ፡ መጠነ ፡ እመት ፡ ወእደዊሁኒ ፡ ተለዓለ ፡ እምነ ፡ ታቦት ፡ መጠነ ፡ እመት ። ወውዳሴሃኒ ፡ ለድንግል ፡ ዘደረሰ ፡ ኤፍሬም ፡ ለባዊ[1] ፡ ለለዕለቱ[2] ። ወተራከበ ፡ በአሐቲ ፡ ነቅዕ ፡ ዘትሰመይ ፡ ማየ ፡ ኪራኅ ፡ ምስለ ፡ አባ ፡ ሀርያቆስ ፡ አንጸረ ፡ ሰሜና ፡ ለገበዝ ፡ ቅሩበ ፡ ቤቱ ፡ ለገብረ ፡ መስቀል ፡ ተናገረ ፡ በዜማ ፡ አራራይ ። ብፁዕኪ ፡ ያሬድ ፡ ወውዱስ ፡ በምንኩስና ፡ ወበገድሉ ፡ ወበስምዑ ። ጸሎቱ ፡ ወበረከቱ ፡ ወሀብተ ፡ ጸጋሁ ፡ ሥሙር ፡ ወውኩፍ ፡ ምሉእ ፡ ወትሩፍ ፡ ይክፍል ፡ ለነ ፡ ዕሜ

[1] Ms. ለብሐዊ. — [2] Hic aliquid desideratur.

ተ ፡ ሠናየ ፡ በመንግሥተ ፡ ሰማያት ፡ ጎበ ፡ ኢይጠፍእ ፡ ወአ፡የኃ
ልፍ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ።

። ። ። ። ። ። ። ።

ተፈጸመ ፡ በዝየ ፡ ገድሉ ፡ መስምዑ ፡ ወተአምራቲሁ ፡ ወትሩፋ
ቲሁ ፡ ለያሬድ ፡ ዓቢይ ። ትንብልናሁ ፡ የሃሉ ፡ ምስለ ፡ ኵሎሙ ፡ 5
ደቂቃ ፡ ለጽዮን ፡ ገበዘ ፡ አክሱም ፡ እለ ፡ ተመሥጡ ፡ በፍቅረ ፡ ማ
ኅሌቱ ፡ ዘአርያም ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ።

አኵልክሙ ፡ አሕዛበ ፡ ኢትዮጵያ ፡ ውሉደ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡
ግበሩ ፡ ተገ፡ዝካሮ ፡ ለአቡነ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ ዓቢይ ፡ ጻድቅ ፡ ወክቡ
ር ፡ ወኅሩይ ፡ ወቅዱስ ፡ ዘደለዎ ፡ ይንሣእ ፡ ማኅሌተ ፡ እምሱራፌ 10
ል ፡ ተመሢጠ ፡ ውስተ ፡ አርያም ። ወመሀረክሙ ፡ ውእቱ ፡ ማኅ
ሌተ ፡ ዘኢ፡ሀሎ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ አህጉረ ፡ ዓለም ። ፈድፋደሰ ፡ ካ
ህናት ፡ ወዲያቆናት ፡ ግበሩ ፡ ተገ፡ዝካሮ ፡ በአዕርጎ ፡ ዕጣን ፡ ወመሥ
ዋዕት ፡ ወበማኅሌት ፡ ዘመሀረክሙ ፡ በ፫ዜማ ፤ ወጸሐፉ ፡ መጽሐ
ፈ ፡ ገድሉ ፡ ወንግሩ ፡ ለኵሉ ፡ ሰብእ ፡ ገድለ ፡ ዚአሁ ፡ ከመ ፡ ትር 15
ፍቁ ፡ ውስተ ፡ ዘቀዳሚት ፡ ምሳሕ ፡ ዘ፲፪ዓመት ፡ ወትኅልፉ ፡ ምስ
ሌሁ ፡ በግሀደት ፡ ዘእንበለ ፡ ኃፍረት ፡ በደኃሪት ፡ ዕለት ። በከመ ፡
ወሀበ ፡ ኪዳን ፡ መድኅን ፡ እንዘ ፡ ይብል ፤ መሐልኩ ፡ በመንግሥ
ትየ ፡ ከመ ፡ አንብሮ ፡ ውስተ ፡ ዘቀዳሚት ፡ [ምሳሕ ፡] ዘ፲፪ዓመት ፡ ለ
ዘጸሐፈ ፡ ወአጽሐፈ ፡ መጽሐፈ ፡ ገድሉ ፡ ወይኅልፍ ፡ በግሀደት ፡ ዘ 20
f. 16 r. እንበለ ፡ ኃፍረት ፡ በደኃሪት ፡ ዕለት ፡ ምስለ ፡ ያሬድ ፡ ካህ*ን ፡ ወሰማ
ዕተ ። ግበሩ ፡ ተዝካሮ ፡ ኵልክሙ ፡ ደቂቀ ፡ ትምህርቱ ፡ እድ ፡ ወአ
ንስት ፡ እስመ ፡ ሠርጉ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያንክሙ ፡ ወሠርጉ ፡ በዓላቲ
ክሙ ፡ ውእቱ ፡ በዜማ ፡ ማኅሌቱ ። ግበሩ ፡ ተዝካሮ ፡ ለያሬድ ፡ ካህ
ን ፡ ዘተውህበ ፡ ፫ሀብታት ፡ ጸጋ ፡ ፍጹም ፤ ወለብሰ ፡ አስኬማ ፡ ን 25
ጹሐ ፡ በውስተ ፡ ገዳም ፤ ወኮነ ፡ ሰማዕተ ፡ በውኂዘ ፡ ደም ፤ ወነሥ
አ ፡ ማኅሌተ ፡ እምሱራፌል ፡ ተመሢጠ ፡ ውስተ ፡ አርያም ። ወለ
እመ ፡ ጽሀቅክሙ ፡ ገቢረ ፡ ተዝካሩ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ኩኑ ፡ ፍጹ
ማን ፡ ከመ ፡ ትንሥኡ ፡ በረከቶ ፡ ወእምነ ፡ ማኅሌቱ ፡ ማኅሌተ ፡ ሱ
ራፌል ፡ ስብሐት ፡ እግዚእ [1] ። ወኢትኩኑ ፡ ውፀአን ፡ እምቤተ ፡ 30
ክርስቲያን ፡ ዘተሠርገወት ፡ በ፫ዜማ ፡ ማኅሌቱ ፡ ዘኢ፡ተውህበ ፡
ለካልእ ። ወኢትኩኑ ፡ ብጡላን ፡ እምጸጋ ፡ ማኅሌቱ ፡ በቋሚ ። በ
ምድር ፡ መብልዕ ፡ ወመስቴ ፤ ክዳን ፡ ወሚመት ፡ ቦቱ ፡ ይትረከ

[1] Textus corruptus videtur.

ብ ፡ ወይቀውም ፡ ወይጸንዕ ። ወበሰማይኒ ፡ ቦቱ ፡ ይትረከብ ፡ ተስ
ፋ ፡ ሕይወት ፡ ዘኢየኃልፍ ፡ ወኢይጠፍዕ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡
አሜን ። ። ። ። ። ።

---

መልክዐ ፡ ያሬድ ።

በስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሥሉስ ፡ ዘበሰማያት ፡ አቡነ ።
በምግባር ፡ ወግዕዝ ፡ ዘወለደነ ።
ያሬድ ፡ ወጠንኩ ፡ ለመልክዕከ ፡ ድርሳነ ።
አብርሀ ፡ ጎሊናየ ፡ ወዘልብየ ፡ ዓይነ ።
ወበልሳንየ ፡ ጸሐፍ ፡ ሐዲሰ ፡ ልሳነ ።

ሰላም ፡ ለገጽከረ ፡ ስምከ ፡ እሑት ፡ ወቡሩክ ።
በአፈ ፡ ፈጣሪ ፡ አምላክ ።
መዝሙረ ፡ በረከት ፡ ያሬድ ፡ ከመ ፡ አብርሃም ፡ ዓርክ ።
አስተበቍዓከ ፡ ለለጊዜ ፡ በጽባሕ ፡ ወሰርክ ።
ከመ ፡ ታድኅነኒ ፡ እመንሱት ፡ ወሀውክ ።

ሰላም ፡ ለሥዕርተ ፡ ርእስከ ፡ ዘኢትቀርጻ ፡ ለፈጊዕ ።
ወዘኢሀለወ ፡ ውስቴቶን ፡ ዘደነስ ፡ ቅብዕ ።
ካህን ፡ ያሬድ ፡ ዘሰማያዊት ፡ ምሥዋዕ ።
ጎበ ፡ መሠጠከ ፡ የማነ ፡ አብ ፡ ጽኑዕ ።
ሰደኒ ፡ ምስሌከ ፡ አሀሉ ፡ በስንዕ ።

ሰላም ፡ ለርእስከ ፡ ጸጕረ ፡ ዘተገልበበ ።
መልዕልተ ፡ ኵሉ ፡ ከዊኖ ፡ ተድባበ ።
ከመ ፡ ታቅርብ ፡ ያሬድ ፡ ለአምላክ ፡ ጽድቅ ፡ ንባበ ።
እግዚአብሔር [1] ፡ ለሕሊናከ ፡ አእምሮ ፡ ወሀበ ።
ወበርእስከ ፡ ሠዓለ ፡ ጥበበ ።

[1] Ms. እግአብሔር.

ሰላም ፡ ለገጽከ ፡ እምስን ፡ ፀሓይ ፡ ያዋኪ ።
ወእምን ፡ ፅዱል ፡ ወርኅ ፡ ዘኑኃ ፡ ሌሊት ፡ መላኪ ።
መምህረ ፡ ሃይማኖት ፡ ያሬድ ፡ ትንሣኤ ፡ ክርስቶስ ፡ ሰባኪ ።
አድኅነኒ ፡ መሰውረኒ ፡ እምልሳን ፡ ሰብእ ፡ ሀዋኪ ።
እስኰ ፡ ንስቲት ፡ ይእቲ ፡ እምዙሉ ፡ ተአኪ ።

ሰላም ፡ ለቀራንብቲከ ፡ ዘአዕይንቲከ ፡ ይጼልላ ።
ፎ 16 ዐ. *ለለፅልጹቀ ፡ እንዘ ፡ ይትማሰላ ።
ኀበ ፡ ተወለድከ ፡ ያሬድ ፡ ለሀገረ ፡ አክሱም ፡ በማእከላ ።
እምትንበር ፡ ምስለ ፡ ንጉሥ ፡ በፍግዕ ፡ ወተድላ ።
እፎ ፡ መነንከ ፡ ለዓለም ፡ ብዕላ ።

ሰላም ፡ ለአዕይንቲከ ፡ ከመ ፡ ወይን ፡ ፍሡሓት ።
ለነጽሮ ፡ ሐዲስ ፡ ሥርዓት ።
ዓቢይ ፡ ያሬድ ፡ ሊቀ ፡ ካህናት ።
አባ ፡ ኢትሰደኒ ፡ ኀበ ፡ ሀሎ ፡ መሥገርት ።
ወከፍለኒ ፡ እትመሀር ፡ ዘለከ ፡ ትምህርት ።

ሰላም ፡ ለአእዛኒከ ፡ ነገረ ፡ ማኅሌት ፡ ዘአምጽአ ።
አመ ፡ ሰማያተ ፡ ቦአ ።
ብፁዕ ፡ ያሬድ ፡ ከመ ፡ ገድልከ ፡ አይድዓ ።
በስንከ ፡ ወበምግባርከ ፡ ያስተበፅዑከ ፡ ብፅዓ ።
ኵሉ ፡ ዘርእየ ፡ ወኵሉ ፡ ዘሰምዓ ።

ሰላም ፡ ለመላትሒከ ፡ አውኀዘ ፡ እንብዕ ፡ ዘኢያዕረፋ ።
እንዘ ፡ ይስእላ ፡ ምሕረተ ፡ እምእግዚአብሔር ፡ አልፋ ።
ካህን ፡ ያሬድ ፡ ቢጸ ፡ ሳውል ፡ ወቢጸ ፡ ኬፋ ።
ነፍስየ ፡ ትስእለከ ፡ እምነገደ ፡ አዝማን ፡ ሐድፋ ።
ወበሕፅንከ ፡ ረሲ ፡ ምዕራፋ ።

ሰላም ፡ ለአዕናፊከ ፡ መዓዛ ፡ ኪሩብ ፡ ዘአፄነዉ ።
አመ ፡ መሠጠከ ፡ መንፈስ ፡ ኀበ ፡ ቅዱሳን ፡ ሀለዉ ።
ከመ ፡ ይስምዑ ፡ ያሬድ ፡ ለጕሕናከ ፡ መሰናቅው ።
ዕድ ፡ ወአንስት ፡ ድኅሬከ ፡ ተለዉ ።
መምግባራቲከ ፡ ለኵሉ ፡ ዜነዉ ።

ሰላም ፡ ለከናፍሪከ ፡ ስመ ፡ አምላክ ፡ ዘሰብሐ ።
ወለታበተ ፡ ጽዮን ፡ ንግሥት ፡ ዘይቤላ ፡ በሃ ።
በንባብከ ፡ ያሬድ ፡ ሰላም ፡ ወፍሥሐ ።
አምሳለ ፡ ያመና ፡ ድጎረ ፡ በዓለም ፡ ተሰፍሐ ።
ከን ፡ ሕይወት ፡ ወኮነ ፡ ምክሐ ።

ሰላም ፡ ለአፉከ ፡ ዘተመልአ ፡ ከመ ፡ አይግ ።
ፈልፈለ ፡ ረባሕ ፡ ወሕግ ።
ካህን ፡ ያሬድ ፡ አበ ፡ አዕሩግ ።
ክፍለኒ ፡ ሀብተ ፡ በረከቱ ፡ ለያዕቆብ ፡ ዘሥሩግ ።
ከመ ፡ እሰብሐከ ፡ ምስሌሁ ፡ በደርግ ።

ሰላም ፡ ለአስናኒከ ፡ ዘአልቦን ፡ ምሳሌ ።
እለ ፡ ይጸዓድዋ ፡ እምቢረሌ ።
ሰሚዓከ ፡ ያሬድ ፡ ቃለ ፡ ትጉሃን ፡ በሉዓሌ ።
ትቤ ፡ ከማሆሙ ፡ በምድር ፡ ሃሌ ።
ወሰላም ፡ ለማርያም ፡ ዘባቲ ፡ ድንጋሌ ።

ሰላም ፡ ለልሳንከ ፡ ዘከሠተ ፡ አርያመ ።
በጽዮን ፡ ኤላመ ።
ቀሲስ ፡ ያሬድ ፡ እንተ ፡ ቀደስከ ፡ ዓለመ ።
አልቦ ፡ ከማከ [1] ፡ ዘኃለፈ ፡ ቅድመ ።
ወአልቦ ፡ ዘይመጽእ ፡ ከማከ ፡ ዳግመ ።

ሰላም ፡ ለቃልከ ፡ በጽዮን ፡ አንቀጽ ።
ስብሐተ ፡ አምላክ ፡ ዘከልሐ ፡ እንበለ ፡ ጎፀፅ ።
ምስሌከ ፡ ያሬድ ፡ ነበሩ ፡ አብያጽ ።
መጽኡ ፡ ይስምዑከ ፡ በጕጕዓ ፡ መረዊጽ ።
ወንጉሥ ፡ ተንሥአ ፡ እመንበር ፡ ጎኑፅ ።

ሰላም ፡ እብል ፡ ለዘዚአከ ፡ እስትንፋስ ።
ዘተመሥጠ ፡ ቦቱ ፡ ዕፍረተ ፡ መንፈስ ፡ ቅዱስ ።
ያሬድ ፡ ካህን ፡ ምሉአ ፡ ሞገስ ።
ለቃልከ ፡ ሰበ ፡ ቀደስከ ፡ በጽዮን ፡ መቅደስ ።
አድማዕከ ፡ ተስፋ ፡ ለኵሉ ፡ ዘነፍስ ።

[1] Ms. አልቦ ፡ ከመ ፡ ከመ ፡ ከማከ.

ሰላም ፡ እብል ፡ ለ*ዘዚአከ ፡ ጦርዔ ።
ዘኢሰትየ ፡ ማየ ፡ እንዘ ፡ ይጸውም ፡ ለለሱባዔ ።
ከቡር ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ ትንሣኤ ።
ዝርዎሙ ፡ ለአፅራርየ ፡ ከመ ፡ ይዘሩ ፡ መስዔ ።
ጊዜ ፡ ላዕሌየ ፡ ኃብሩ ፡ ወገብሩ ፡ ጉባኤ ።

ሰላም ፡ ለክሣድከ ፡ ከመ ፡ ባዝግና ፡ ወማ ።
ዘአነቀ ፡ አልባሰ ፡ ግርማ ።
ማኅሌታይ ፡ ያሬድ ፡ በዓለ ፡ አቢይ ፡ ዜማ ።
ለመልከፅከ ፡ ዛቲ ፡ ከመ [1] ፡ እፈጽማ ።
ይንግራ ፡ አዕዋፍ ፡ ለአስማት ፡ ስማ ።

ሰላም ፡ ለመትከፍትከ ፡ መረግደ ፡ እለ ፡ ጸራ ።
በውሣጤ ፡ ቅድስት ፡ ደብተራ ።
ካህን ፡ ያሬድ ፡ ዘውግ ፡ ኤልያስ ፡ ወዘውግ ፡ ዕዝራ ።
እንበለ ፡ አእምር ፡ ለመንግሥት ፡ ትፍሥሕታ ፡ ወግብራ ።
ከመ ፡ ኢይሙት ፡ ጸሊ ፡ ገብርከ ፡ ለግሙራ ።

ሰላም ፡ ለዘባንከ ፡ ሞጣሕተ ፡ ሱራሄ ፡ ዘተዓፅፈ ።
በቀለመ ፡ ወርቅ ፡ ዘተጽሕፈ ።
ያሬድ ፡ ክብርከ ፡ እምክብረ ፡ መላእክት ፡ ኃለፈ ።
ከመ ፡ ኤፈሶን ፡ ወጤግሮስ ፡ ውስተ ፡ ልበ ፡ ኵሉ ፡ ሰፈፈ ።
ንባበ ፡ ቃልከ ፡ በሐኬት ፡ ኢተርፈ ።

ሰላም ፡ ለእንግድዓከ ፡ በእንተ ፡ ፈቃዱ ፡ ወሥምረቱ ።
ዘኢጸረ ፡ ለጌጋይ ፡ ጸረ ፡ አርዑቱ ።
እንበለ ፡ ትፍልጥ ፡ ያሬድ ፡ በዜማ ፡ ቃላት ፡ ር ።
ሰማዕታተ ፡ ወጻድቃን ፡ እለ ፡ አዕረፉ ፡ ወሞቱ ።
ክብሮሙ ፡ ዜናከ ፡ ለዓለም ፡ ዝንቱ ።

ሰላም ፡ ለሕፅንከ ፡ ዘተሐቅፈ ፡ ዲቤሁ ።
ለኪሩብ ፡ ቃለ ፡ ቅዳሴሁ ።
ዘይሰብክ ፡ ያሬድ ፡ ለክርስቶስ ፡ ትንሣኤሁ ።
ናሁ ፡ በበዓሉ ፡ ተፈሥሑ ፡ ናሁ ።
እስመ ፡ ዓቢያ ፡ ውእቱ ፡ ወክቡር ፡ ብእሲሁ ።

[1] Ms. ኪመ?

ሰላም ፡ ለአእዳዊከ ፡ ለቍቲለ ፡ ብእሲ ፡ ዘኢሰሕታ ።
እንዘ ፡ የኃድጋ ፡ ቀስተ ፡ መገደፋ ፡ ወልታ ።
ክቡር ፡ ያሬድ ፡ ለገበዘ ፡ አክሱም ፡ ካህነ ፡ ቤታ ።
ጸሊ ፡ ያስተጋብአነ ፡ ለዝርዋን ፡ ካህናታ ።
ከመ ፡ በፅጎቡረ ፡ ነህሉ ፡ ውስቴታ ።

ሰላም ፡ ለመዛርዒከ ፡ ጽኑዓን ፡ ከመ ፡ መሠረት ።
በኃይለ ፡ ጸሎት ።
ዘሰተይከ ፡ ያሬድ ፡ በጽርሐ [1] ፡ ጽዮን ፡ ቅድስት ።
ስቴ ፡ መንፈስ ፡ ዘሰተይዎ ፡ ሐዋርያት ።
እንዘ ፡ ጉቡአን ፡ እሙንቱ ፡ በቤት ።

ሰላም ፡ ሰላም ፡ ለኵርናዕከ ፡ እምሰርዌ ።
ለመልአከ ፡ አርዌ ።
ያሬድ ፡ አቡየ ፡ ምሉአ ፡ ጥበብ ፡ ወልባዌ ።
ጽንሐኒ ፡ ለገብርከ ፡ እስከ ፡ እበጽሕ ፡ ውርዛዌ ።
ወኢትመጥወኒ ፡ ለሕማም ፡ ወደዌ ።

ሰላም ፡ ለእመትከ ፡ ዘኢሰፈረ ፡ ለሰብእ ።
መስፈርተ ፡ ኃጣውእ ።
መዘኢቆምከ ፡ ያሬድ ፡ ውስተ ፡ ዓውደ ፡ ጽልኣ ።
በእንቲአየ ፡ አስተበቍዖ ፡ አመ ፡ ይመጽእ ።
ከመ ፡ ይምሐረነ ፡ ቃለ ፡ አብ ፡ እግዚእ ።

ሰላም ፡ ለእራኃቲከ ፡ ዘያፈጥና ፡ ውሂበ ።
ከመ ፡ ከርሥ ፡ ዘርጎበ ።
ፍዳ ፡ አቅረብኩ ፡ ያሬድ ፡ ለመልክዕከ ፡ ንባበ ።
ረስዮ ፡ ለሕሊናየ ፡ ዘክህነት ፡ መዝገበ ።
ከልአንሰ ፡ ኢይክሉ ፡ ዓቂበ ።

ሰላም ፡ ለአፃብዒከ ፡ እለ ፡ ተደለዋ ፡ ለጽሒፍ ።
ትእዛዘ ፡ አምላክ ፡ ትሩፍ ።
እንዘ ፡ ይትና*በባከ ፡ ያሬድ ፡ በከናፍር ፡ ወአፍ ። f. 17 v.
ሰደኒ ፡ ኀበ ፡ መሰዳከ ፡ ሠላስ ፡ አዕዋፍ ።
እንዘ ፡ ይትጓድዓ ፡ አክናፈ ፡ በክንፍ ።

[1] Ms. በጽረሐ.

ሰላም ፡ ለአጽፋረ ፡ እዴከ ፡ ዘይነብራ ፡ መልዕልተ ።
እምሥጋ ፡ አፃብዕ ፡ ኑሚአን ፡ ሥርዓተ ።
ከመ ፡ እወድሰከ ፡ ያሬድ ፡ ቅድመ ፡ ገጸ ፡ ኩሉ ፡ ክሡት ።
መጺአ ፡ መልአከ ፡ ሞት ፡ ኢይሰደኒ ፡ ግብተ ።
አባ ፡ በእንቲአየ ፡ ጸሊ ፡ አንተ ።

ሰላም ፡ ለገቦከ ፡ ሀየንተ ፡ ሰከበ ፡ በሠቅ ።
እግዚአብሔር ፡ ገልበበ ፡ ሐመልማለ ፡ ወርቅ ።
ካህን ፡ ያሬድ ፡ ምክሐ ፡ አዕሩግ ፡ ወደቂቅ ።
ሠቀኒ ፡ እምትንታኔ ፡ ከመ ፡ ኢይደቅ ።
ወኢታግብአኒ ፡ ውስተ ፡ ግብ ፡ ዕመቅ ።

ሰላም ፡ እብል ፡ ለከርሥከ ፡ ሰሌዳ ።
ዘተጽሕፈ ፡ ቦቱ ፡ አምኃ ፡ ስብሐት ፡ ወጋዳ ።
በእንቲአየ ፡ ያሬድ ፡ ለልሳንከ ፡ ከመ ፡ ልማዳ ።
ጸሊ ፡ ጎበ ፡ ማርያም ፡ ወጎበ ፡ ኢየሱስ ፡ ወልዳ ።
ከመ ፡ ታድኅኑኒ ፡ እመንሱት ፡ ወዕዳ ።

ሰላም ፡ ለልብከ ፡ ዘኢያእመረ ፡ ቂመ ።
እንበለ ፡ ዳእሙ ፡ ሰላመ ።
እንዘ ፡ ትሰሚ ፡ ያሬድ ፡ ዘማርያም ፡ ስመ ።
ለነቢብ ፡ እምትናግሮ ፡ አፈ ፡ ሰብእ ፡ አርመመ ።
ወሕፃን ፡ ሶቤሃ ፡ አቀመ ።

ሰላም ፡ ለኵልያቲከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘፈተኖን ።
በማኅቶተ ፡ ብርሃን ።
ውዱሰ ፡ ምግባር ፡ በኵሉ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ።
አድኅነኒ ፡ በጸሎትከ ፡ እመከራ ፡ ገንቱ ፡ ዘመን ።
ወእመሣግሪሁ ፡ ለእኩይ ፡ ሰይጣን ።

ሰላም ፡ ለኅሊናከ ፡ ንስቲተ ፡ ዘኢሐለየ ።
ምክረ ፡ እኩየ ።
ያሬድ ፡ ካህን ፡ ቀሪበከ ፡ ዝየ ።
አምዕዝ ፡ በጸሎትከ ፡ ዘስሕከ ፡ ጕርዔየ ።
ወስብሐተ ፡ አምላክ ፡ ምላእ ፡ አፉየ ።

ሰላም ፡ ለአግዐዚከ ፡ በፍርሃት ፡ ዘኢተሀውክ ።
እንዘ ፡ በአምላክ ፡ ያመልክ ።
ስምክ ፡ ያፌድ ፡ ክሙ ፡ ያሬድ ፡ መልደ ፡ ባረክ ።
ለትንሣኤ ፡ ክርስቶስ ፡ ትቤላ ፡ ዕለት ፡ ጸርሀ ፡ መጥክ ።
ዛቲ ፡ ፋሲካ ፡ ዛቲ ፡ ፋሲካ ።

ሰላም ፡ ለንጥየ ፡ ሙሥጥክ ፡ ኀቡእ ፡ ዘኢይትረአይ ።
እመልያልይ ።
ያሬድ ፡ ካህን ፡ በቃለ ፡ መዝሙር ፡ ሠናይ ።
ክመ ፡ ትሰብሐ ፡ ለትንሣኤ ፡ ክርስቶስ ፡ ዓቢይ ።
መንገለ ፡ ሰማያት ፡ መሠጠክ ፡ ማኅየዊ ፡ ባሕርይ ።

ሰላም ፡ ለኅንብርትክ ፡ ማእከለ ፡ መላክዕ ፡ ዘሣረር ።
እግዚአብሔር ፡ ርእሰ ፡ አእምሮ ።
ዘነበርክ ፡ ያሬድ ፡ ምስለ ፡ ንጉሥ ፡ በተፋቅሮ ።
ሶበ ፡ ነጸሩክ ፡ እንዘ ፡ ትዜምሮ ፡ ዘምሮ ።
ሠራዊት ፡ ኩሎሙ ፡ አንክሩ ፡ አንክሮ ።

ሰላም ፡ ለሐቄክ ፡ ሀየንተ ፡ ዘቀነተ ፡ ጋጋ ።
ለንጊአ ፡ ጽድቅ ፡ ወጸጋ ።
ካህን ፡ ያሬድ ፡ መምህረ ፡ ብዙኃን ፡ እንግልጋ ።
ለገበዘ ፡ አክሱም ፡ ሀገርክ ፡ ወሙላድክ ፡ በሥጋ ።
ክመ ፡ ይትቀደስ ፡ ጸሊ ፡ ሥርዓታ ፡ ወሕጋ ።

ሰላም ፡ ለአቡያጺክ ፡ መልዕልተ ፡ አብራክ ፡ ዘተሐንጸ ።
እንዘ ፡ ይትባየዋ ።
ብፁዕ ፡ ያሬድ ፡ ዘኢያእመርክ ፡ ግብረ ፡ ዓመፃ ።
ለቃለ ፡ አፉክ ፡ ክመ ፡ ይስምዓ ፡ ድምፃ ።
ዘመደ ፡ አዕዋፍ ፡ ኩሎን ፡ መንገሌክ ፡ ሮጸ ።

ሰላም ፡ ለአብራኪክ ፡ ዘሰገዳ ፡ ለስኢል ።
ቅድመ ፡ ገጸ ፡ ክርስቶስ ፡ ቃል ።
ካህን ፡ ያሬድ ፡ ሰባኬ ፡ ሐዲስ ፡ መንፌል ።
ንጊአክ ፡ ዖታ ፡ እምኪሩቤል ።
ለገበዘ ፡ አክሱም ፡ ቀደ*ስክ ፡ በማኅሌት ፡ መዕዝል ።

ሰላም ፣ ለአእጋሪከ ፣ ዘጕልቆን ፣ ከልኤቲ ።
እንዘ ፣ እኤምኖን ፣ ለለአሐቲ ።
አስተበቍዓከ ፣ ያሬድ ፣ በዕለተ ፣ በዓልከ ፣ ዛቲ ።
ጸሊ ፣ ከመ ፣ ታድኅንኒ ፣ እመሥገርተ ፣ ሰይጣን ፣ መስሐቲ ።
ኅበ ፣ ማርያም ፣ ድንግል ፣ ወለቱ ፣ ለማቲ ።

ሰላም ፣ ለሰኳንዊከ ፣ ከመ ፣ ቃለ ፣ ነቢይ ፣ ዳዊት ።
ዘኢዓገቶን ፣ ኃጠአት ።
ጊዜ ፣ ትብል ፣ ያሬድ ፣ ቅድስት ፣ ወብፅዕት ።
እምድር ፣ ተለዓልከ ፣ መጠነ ፣ እመት ።
ቅድመ ፣ ታቦተ ፣ አምላከ ፣ ጽዮን ፣ ዘባቲ ፣ አሪት ።

ሰላም ፣ ለመከየድከ ፣ ትእዛዘ ፣ ወንጌል ፣ ከመ ፣ ይፈጽሙ ።
በሐዊረ ፣ ፍኖት ፣ ዘኢደክሙ ።
ለሱብአ ፣ አክሱም ፣ ያሬድ ፣ እንዘ ፣ ትትአመኖሙ ።
ነሣእከ ፣ ሰላመ ፣ እምኔሆሙ ።
ወሰላመከ ፣ ኃደገ ፣ ሎሙ ።

ሰላም ፣ ለአፃብዒከ ፣ በከተማ ፣ አእጋር ፣ ዘተጣረረ ።
እንዘ ፣ ምስሌሁ ፣ ይከውን ፣ ኅቡረ ።
ጸድቅ ፣ ያሬድ ፣ ከመ ፣ ገድልከ ፣ ነገረ ።
እምንኡስ ፣ ዕሜ ፣ ነጺረከ ፣ ምግባረ ።
ወበእንተዝ ፣ ተመየጥከ ፣ ትትመሀር ፣ መዝሙረ ።

ሰላም ፣ ለአጽፋረ ፣ እግርከ ፣ ዘኢያዕቀፍን ፣ እብን ።
ወዘኢተዳደቆን ።
ያሬድ ፣ ካህን ፣ ጥዑመ ፣ ልሳን ።
ሶበ ፣ ሖርከ ፣ ለነቢር ፣ መንገለ ፣ ሰሜን ።
ሰብአ ፣ አክሱም ፣ ተረከቡ ፣ በብዙኅ ፣ ኃዘን ።

---

ያሬድ ፣ ካህን ፣ ለቆምከ ፣ አዳም ።
ሰላም ፣ ሰላም ።
ምስለ ፣ መላክዒከ ፣ ኵሎን ፣ ዘሥጋ ፣ ወደም ።
እለ ፣ ኢጸዋዕኩ ፣ ወጸዋዕኩ ፣ ዘዚአሆን ፣ ስም ።
ለለዕዕስኡላን ፣ በዓፅም ።

ሰላም ፡ እብል ፡ ለሀላቄ ፡ ሥጋከ ፡ ዓፀድ ።
ዘቅጽራ ፡ በረድ ።
ያሬድ ፡ ካህን ፡ ከቡረ ፡ ዘመድ ።
አንቅሀኒ ፡ በአሉትከ ፡ እምንዋመ ፡ ሀኬት ፡ ከቡድ ።
ከመ ፡ እሰብሖ ፡ ለክርስቶስ ፡ ዋሕድ ።

ናሁ ፡ አቅረብኩ ፡ እምዘ ፡ ብየ ፡ ንስቲተ ።
ለመልክዕከ ፡ ማኅሌተ ።
ኢትበለኒ ፡ ያሬድ ፤ ለምንት ፡ ሊተ ።
ተወከፍ ፡ ባሕቱ ፡ መአዕርግ ፡ ሰማያተ ።
ከመ ፡ ክርስቶስ ፡ ተወከፈ ፡ ዘአቤል ፡ መሥዋዕተ [1] ።

[1] In ms. haec sequuntur: ዝንቱ ፡ መጽሐፍ ፡ ዘእንጦንዮስ ፡ ፍራንሳዊ ፡ ወጥዑመ ፡ ልሳን ። « Hic liber est Antonii Franci, eloquio dulcissimo ». Invocationes quae in Yārēd actis inveniuntur pro eodem Antonio — is est Antoine d'Abbadie — sunt.

CamScanner

CamScanner